



Professional dishwashers  
Cooking equipment

## ЕЛЕКТРИЧНІ ПЛИТИ

серій «ECU - EVC - EVR - ERU - ETP - ECI»

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Модель:

**Усі моделі серій**

## ЗМІСТ

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Технічні характеристики .....</b>                           | <b>3</b>  |
| <b>2. Габаритні розміри .....</b>                                 | <b>5</b>  |
| <b>3. Застереження що до безпеки .....</b>                        | <b>29</b> |
| 3.1. Загальні вимоги .....                                        | 29        |
| 3.2. Вимоги до скло-керамічних плит .....                         | 30        |
| 3.3. Вимоги до індукційних плит .....                             | 31        |
| <b>4. Заява про відповідність та технічні дані .....</b>          | <b>32</b> |
| <b>5. Опис обладнання .....</b>                                   | <b>32</b> |
| <b>6. Розміщення обладнання .....</b>                             | <b>36</b> |
| 6.1. Місце розміщення .....                                       | 36        |
| 6.2. Вказівки щодо розміщення .....                               | 37        |
| <b>7. Порядок запуску .....</b>                                   | <b>37</b> |
| 7.1. Попередні операції .....                                     | 37        |
| 7.2. Електричні під'єднання .....                                 | 37        |
| <b>8. Експлуатація .....</b>                                      | <b>38</b> |
| 8.1. Електричні конфорки (усі серії) .....                        | 38        |
| 8.2. Склокерамічні плити .....                                    | 39        |
| 8.3. Суцільна електрична конфорка серії K7 .....                  | 41        |
| 8.4. Електрична статична шафа 1/1 GN (моділі серій K6 - C2) ..... | 42        |
| 8.5. Електрична вентиляована шафа 1/1 GN (моделі серії K7) .....  | 42        |
| 8.6. Електрична статична шафа 2/1GN (моделі серій K7 - K4) .....  | 43        |
| 8.7. Індукційні плити .....                                       | 43        |
| 8.8. Індукційні плити серії K6 .....                              | 46        |
| <b>9. Догляд за обладнанням .....</b>                             | <b>47</b> |
| 9.1. Підготовка до миття .....                                    | 47        |
| 9.2. Миття обладнання .....                                       | 47        |
| <b>10. Несправності та методи їх усунення .....</b>               | <b>49</b> |
| <b>11. Заміна деталей .....</b>                                   | <b>53</b> |
| <b>12. Утилізація .....</b>                                       | <b>56</b> |

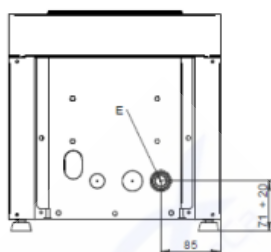
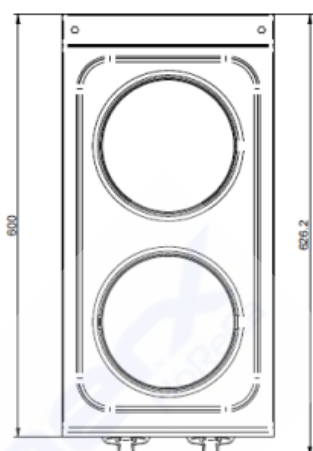
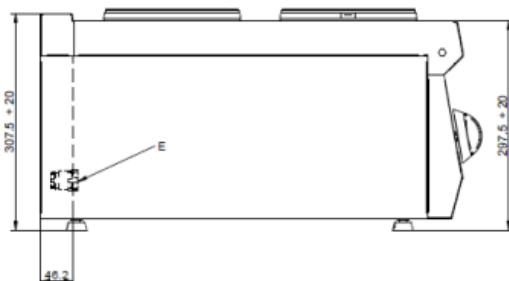
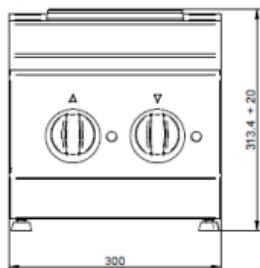
## 1. Технічні характеристики

| Модель                          | Розміри<br>(ДхШхВ), мм | Потужність,<br>кВт | Напруга,<br>В / Гц / Ф | Тип кабелю -<br>H07 RN-F<br>(кількість /<br>перетин), од<br>х мм <sup>2</sup> | Кількість<br>комфорок,<br>од | Духовка,<br>кВт |
|---------------------------------|------------------------|--------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| <b>Серія 600 K6</b>             |                        |                    |                        |                                                                               |                              |                 |
| K6ECU05TT                       | 300x600x295            | 4                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x1                                                                           | 2                            | -               |
| K6ECU10TT                       | 600x600x295            | 8                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x2,5                                                                         | 4                            | -               |
| K6ECU15TT                       | 600x900x295            | 12                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 6                            | -               |
| K6ECU10FF                       | 600x600x850            | 11                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | 3               |
| K6ECU15FF                       | 600x900x295            | 15                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 6                            | 3               |
| K6ECI05TT                       | 300x600x295            | 3,5                | 230 / 50-60 / 1        | 3x2,5                                                                         | 2                            | -               |
| K6ECI10TT                       | 600x600x295            | 7                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x2,5                                                                         | 4                            | -               |
| <b>Серія 700 C2 SOLUTION</b>    |                        |                    |                        |                                                                               |                              |                 |
| C2ECU10FF                       | 800x700x850            | 13                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | 3               |
| C2ECU15FF                       | 1200x700x850           | 19                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 6                            | 3               |
| <b>Серія 700 K7 PERFORMANCE</b> |                        |                    |                        |                                                                               |                              |                 |
| K7ECU05TT                       | 400x700x295            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x1,5                                                                         | 2                            | -               |
| K7ECU10TT                       | 800x700x295            | 10                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | -               |
| K7ECU15TT                       | 1200x700x295           | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 6                            | -               |
| K7ECU05VV                       | 400x700x850            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x1,5                                                                         | 2                            | -               |
| K7ECU10VV                       | 800x700x850            | 10                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | -               |
| K7ECU15VV                       | 1200x700x850           | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 6                            | -               |
| K7ECU10FF                       | 800x700x850            | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 4                            | 5,4             |
| K7ECU15FF                       | 1200x700x850           | 21                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x10                                                                          | 6                            | 5,4             |
| K7ECU10FV                       | 800x700x850            | 14                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | 3,65            |
| K7ECU15FV                       | 1200x700x850           | 19                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 6                            | 3,65            |
| K7ECU05TTQ                      | 400x700x295            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x1,5                                                                         | 2                            | -               |
| K7ECU10TTQ                      | 800x700x295            | 10                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | -               |
| K7ECU15TTQ                      | 1200x700x295           | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 6                            | -               |
| K7ECU05VVQ                      | 400x700x850            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x1,5                                                                         | 2                            | -               |
| K7ECU10VVQ                      | 800x700x850            | 10                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | -               |
| K7ECU15VVQ                      | 1200x700x850           | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 6                            | -               |
| K7ECU10FFQ                      | 800x700x850            | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 4                            | 5,4             |
| K7ECU15FFQ                      | 1200x700x850           | 21                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x10                                                                          | 6                            | 5,4             |
| K7ECU10FVQ                      | 800x700x850            | 14                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | 3,65            |
| K7ECU15FVQ                      | 1200x700x850           | 19                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 6                            | 3,65            |
| K7ERU10TT                       | 800x700x295            | 10                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | -               |
| K7ERU10VV                       | 800x700x850            | 10                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | -               |
| K7ERU10FV                       | 800x700x850            | 14                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | 5,4             |
| K7EVC05TT                       | 400x700x295            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x1,5                                                                         | 2                            | -               |
| K7EVC10TT                       | 800x700x295            | 9                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x2,5                                                                         | 4                            | -               |
| K7EVC05VV                       | 400x700x850            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x1,5                                                                         | 2                            | -               |
| K7EVC10VV                       | 800x700x850            | 9                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x2,5                                                                         | 4                            | -               |
| K7EVC10FV                       | 800x700x850            | 13                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | 3,65            |
| K7EVR05TT                       | 400x700x295            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x1,5                                                                         | 2                            | -               |

| Модель              | Розміри<br>(ДхШхВ), мм | Потужність,<br>кВт | Напруга,<br>В / Гц / Ф | Тип кабелю -<br>H07 RN-F<br>(кількість /<br>перетин), од<br>х мм <sup>2</sup> | Кількість<br>комфорок,<br>од | Духовка,<br>кВт |
|---------------------|------------------------|--------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| K7EVR10TT           | 800x700x295            | 9                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x2,5                                                                         | 4                            | -               |
| K7EVR05VV           | 400x700x850            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x1,5                                                                         | 2                            | -               |
| K7EVR10VV           | 800x700x850            | 9                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x2,5                                                                         | 4                            | -               |
| K7EVR10FV           | 800x700x850            | 13                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | 3,65            |
| K7ETP10TT           | 800x700x295            | 9                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x2,5                                                                         | 4                            | -               |
| K7ETP10VV           | 800x700x850            | 9                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x2,5                                                                         | 4                            | -               |
| K7ETP10FV           | 800x700x850            | 13                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 4                            | 3,65            |
| K7ECI05TT           | 400x700x295            | 10                 | 400 / 50-60 / 3        | 4x4                                                                           | 2                            | -               |
| K7ECI10TT           | 800x700x295            | 20                 | 400 / 50-60 / 3        | 4x6                                                                           | 4                            | -               |
| K7ECI05VV           | 400x700x850            | 10                 | 400 / 50-60 / 3        | 4x4                                                                           | 2                            | -               |
| K7ECI10VV           | 800x700x850            | 20                 | 400 / 50-60 / 3        | 4x6                                                                           | 4                            | -               |
| K7EWK05TT           | 400x700x295            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 2.5x5                                                                         | 1                            | -               |
| K7EWK05VV           | 400x700x850            | 5                  | 400 / 50-60 / 3        | 2.5x5                                                                         | 1                            | -               |
| <b>Серія 900 K4</b> |                        |                    |                        |                                                                               |                              |                 |
| K4ECUP05TT          | 400x900x295            | 8                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 2                            | -               |
| K4ECUP10TT          | 800x900x295            | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x10                                                                          | 4                            | -               |
| K4ECUP15TT          | 1200x900x295           | 24                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x10                                                                          | 6                            | -               |
| K4ECUP05VV          | 400x900x850            | 8                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 2                            | -               |
| K4ECUP10VV          | 800x900x850            | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x10                                                                          | 4                            | -               |
| K4ECUP15VV          | 1200x900x850           | 24                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x10                                                                          | 6                            | -               |
| K4ECUP10FF          | 800x900x850            | 21                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x16                                                                          | 4                            | 5,4             |
| K4ECUP15FF          | 1200x900x850           | 29                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x16                                                                          | 6                            | 5,4             |
| K4EVRP05TT          | 400x900x295            | 8                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 2                            | -               |
| K4EVRP10TT          | 800x900x295            | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 4                            | -               |
| K4EVRP05VV          | 400x900x850            | 8                  | 400 / 50-60 / 3        | 5x4                                                                           | 2                            | -               |
| K4EVRP10VV          | 800x900x850            | 16                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x6                                                                           | 4                            | -               |
| K4EVRP10FF          | 800x900x850            | 21                 | 400 / 50-60 / 3        | 5x10                                                                          | 4                            | 5,4             |
| K4ECIP05TT          | 400x900x250            | 14                 | 400 / 50-60 / 3        | 4x4                                                                           | 2                            | -               |
| K4ECIP10TT          | 800x900x250            | 28                 | 400 / 50-60 / 3        | 4x10                                                                          | 4                            | -               |
| K4ECIP05VV          | 400x900x850            | 14                 | 400 / 50-60 / 3        | 4x4                                                                           | 2                            | -               |
| K4ECIP10VV          | 800x900x850            | 28                 | 400 / 50-60 / 3        | 4x10                                                                          | 4                            | -               |

## 2. Габаритні розміри

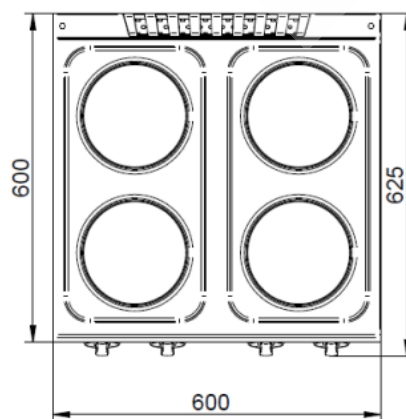
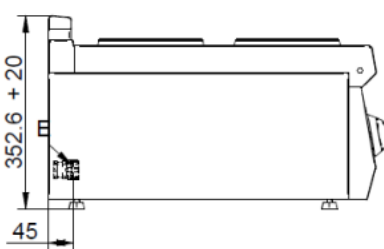
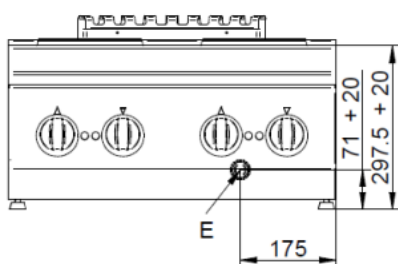
### СЕРІЯ 600 K6



**2 kW**  
Ø 18 cm

**2 kW**  
Ø 18 cm

K6ECU05TT



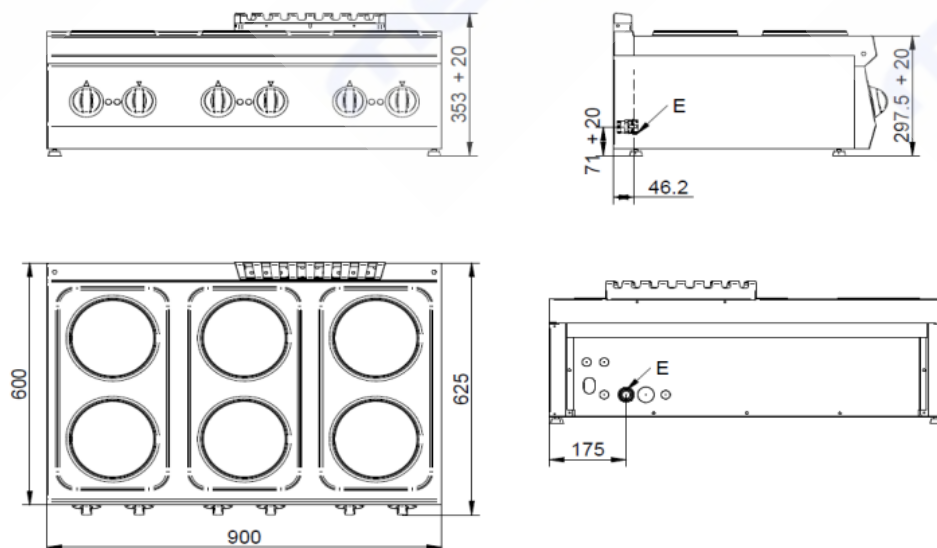
**2 kW**  
Ø 18 cm

**2 kW**  
Ø 18 cm

**2 kW**  
Ø 18 cm

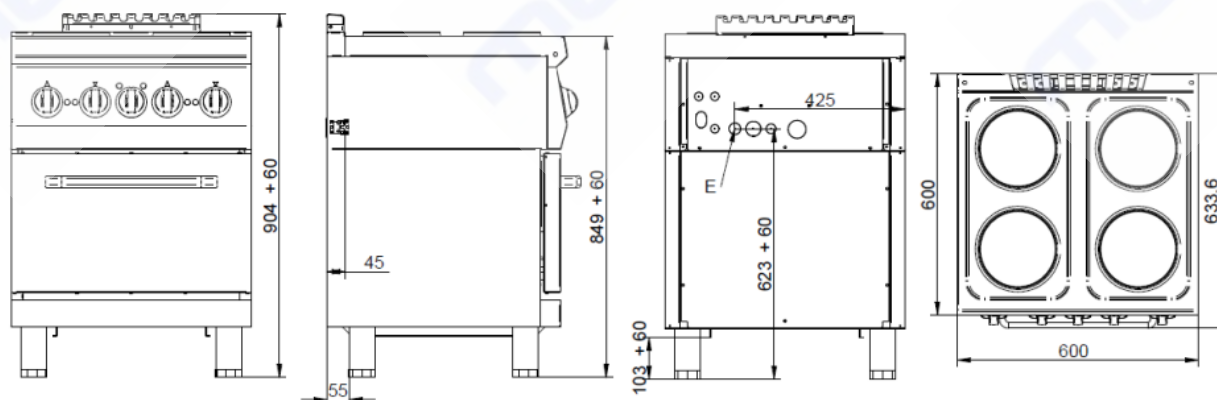
**2 kW**  
Ø 18 cm

K6ECU10TT



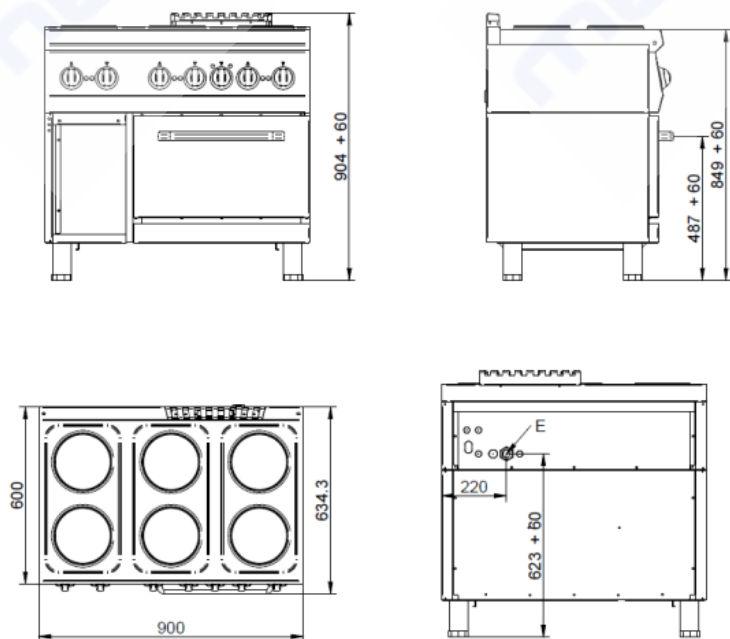
|                 |                 |                 |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| 2 kW<br>Ø 18 cm | 2 kW<br>Ø 18 cm | 2 kW<br>Ø 18 cm |
| 2 kW<br>Ø 18 cm | 2 kW<br>Ø 18 cm | 2 kW<br>Ø 18 cm |

K6ECU15TT



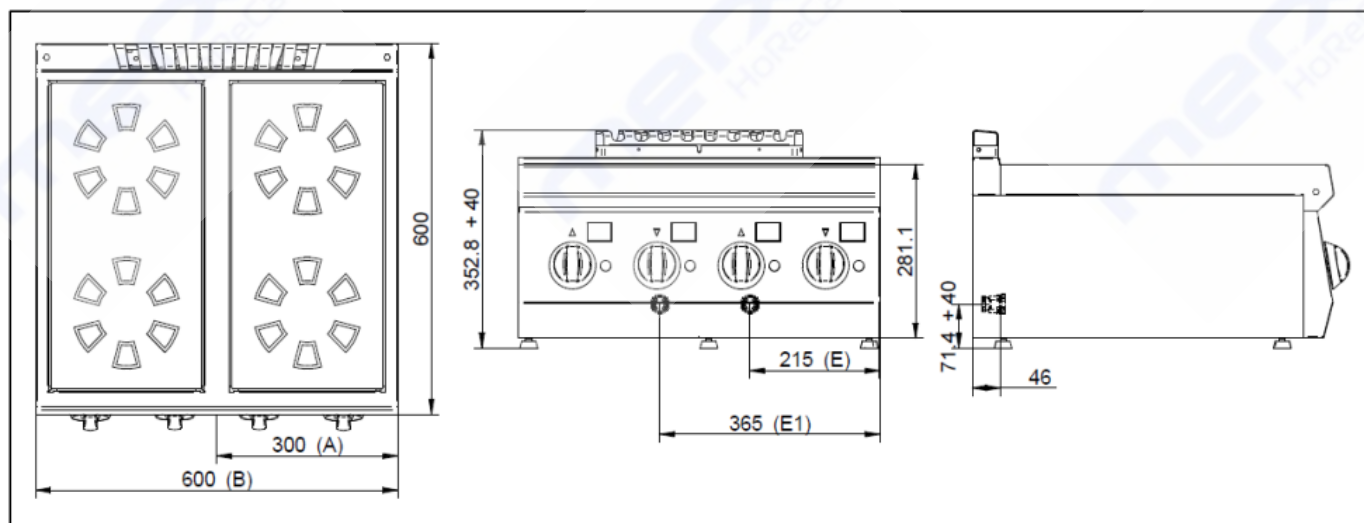
|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 2 kW<br>Ø 18 cm | 2 Kw<br>Ø 18 cm |
| 2 kW<br>Ø 18 cm | 2 kW<br>Ø 18 cm |
| 3 kW            |                 |

K6ECU10FF



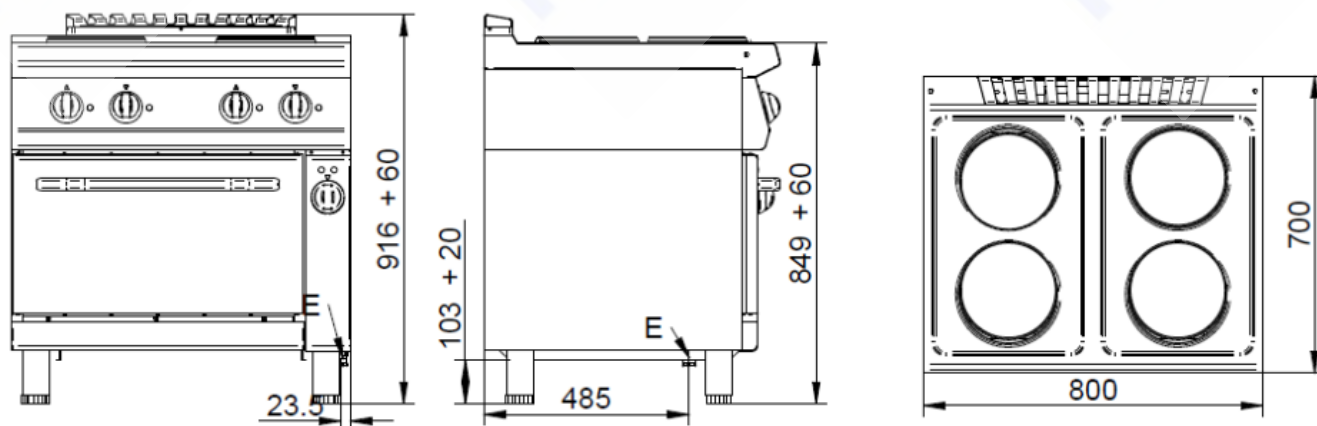
|                        |                        |                        |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>2 kW</b><br>Ø 18 cm | <b>2 kW</b><br>Ø 18 cm | <b>2 kW</b><br>Ø 18 cm |
| <b>2 kW</b><br>Ø 18 cm | <b>2 kW</b><br>Ø 18 cm | <b>2 kW</b><br>Ø 18 cm |
| <b>3 kW</b>            |                        |                        |

K6ECU15FF



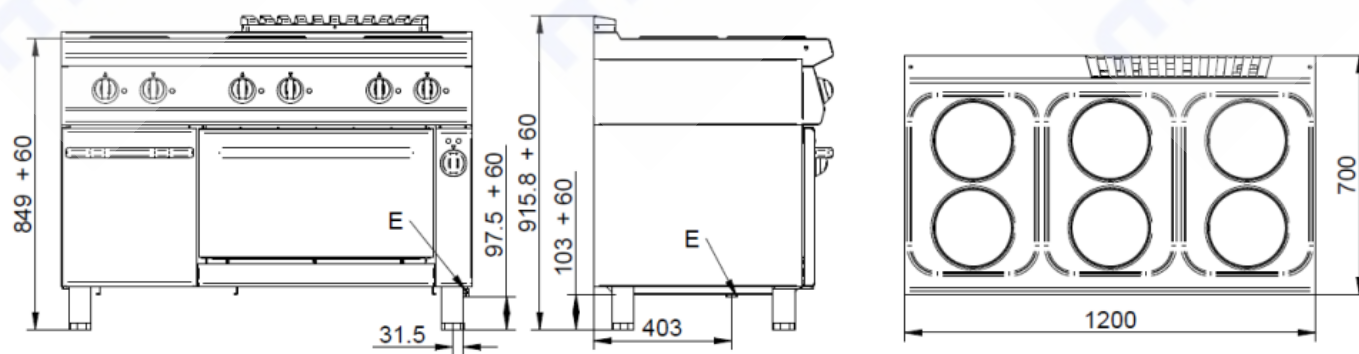
|                    |                    |                                                                                                                                                   |                    |                    |                    |                    |    |
|--------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----|
| A                  | K6ECI05TT          | <table><tr><td>1.75 kW<br/>Ø 22 cm</td></tr><tr><td>1.75 kW<br/>Ø 22 cm</td></tr></table>                                                         | 1.75 kW<br>Ø 22 cm | 1.75 kW<br>Ø 22 cm | E                  |                    |    |
| 1.75 kW<br>Ø 22 cm |                    |                                                                                                                                                   |                    |                    |                    |                    |    |
| 1.75 kW<br>Ø 22 cm |                    |                                                                                                                                                   |                    |                    |                    |                    |    |
| B                  | K6ECI10TT          | <table><tr><td>1.75 kW<br/>Ø 22 cm</td><td>1.75 kW<br/>Ø 22 cm</td></tr><tr><td>1.75 kW<br/>Ø 22 cm</td><td>1.75 kW<br/>Ø 22 cm</td></tr></table> | 1.75 kW<br>Ø 22 cm | 1.75 kW<br>Ø 22 cm | 1.75 kW<br>Ø 22 cm | 1.75 kW<br>Ø 22 cm | E1 |
| 1.75 kW<br>Ø 22 cm | 1.75 kW<br>Ø 22 cm |                                                                                                                                                   |                    |                    |                    |                    |    |
| 1.75 kW<br>Ø 22 cm | 1.75 kW<br>Ø 22 cm |                                                                                                                                                   |                    |                    |                    |                    |    |

## CEPIA 700 C2



|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 3 kW              |                   |

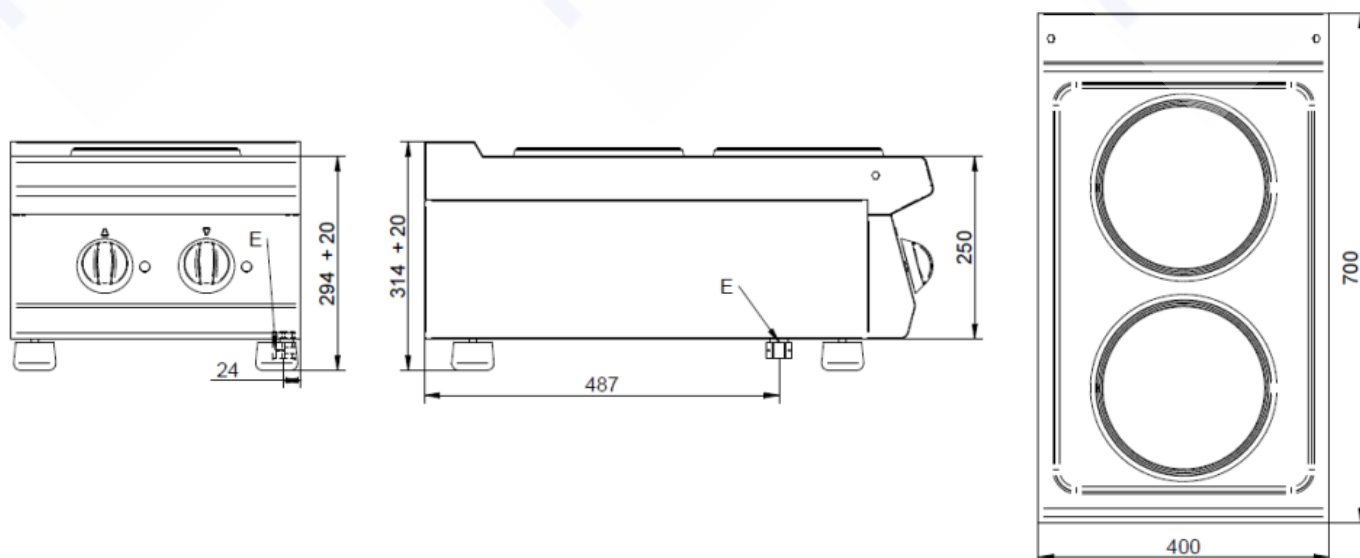
## C2ECU10FF



|                   |                   |                   |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 3 kW              |                   |                   |

## C2ECU15FF

## СЕРІЯ 700 K7

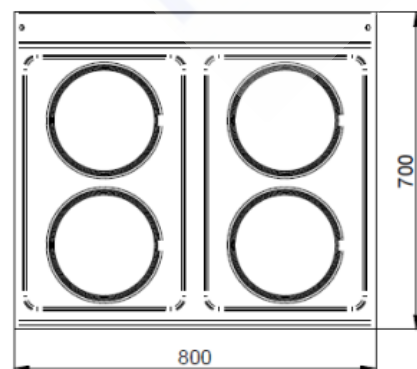
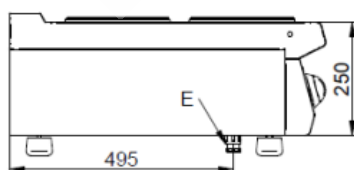
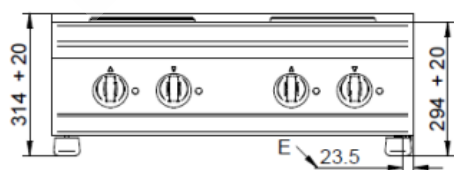


|                   |
|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm |

K7ECU05TT

|                    |
|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm |

K7ECU05TTQ

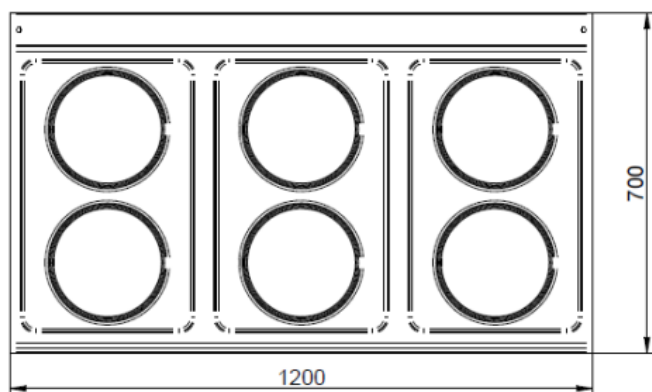
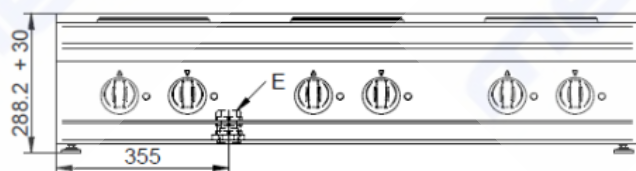


|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |

K7ECU10TT

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |

K7ECU10TTQ

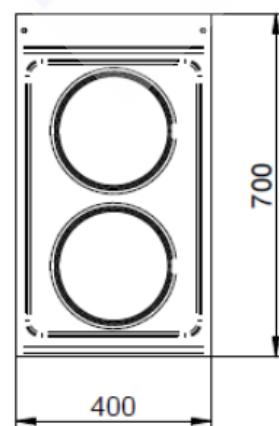
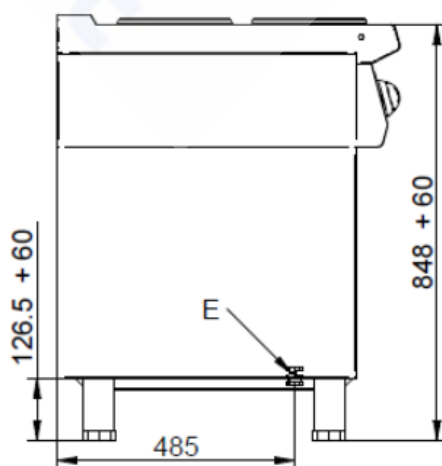
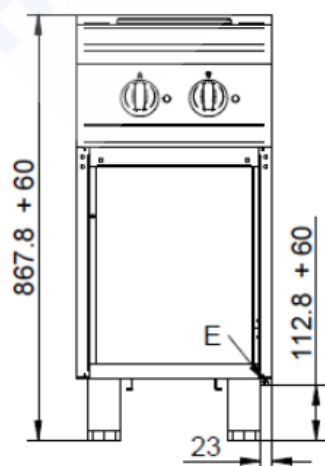


|                   |                   |                   |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |

K7ECU15TT

|                    |                    |                    |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |

K7ECU15TTQ

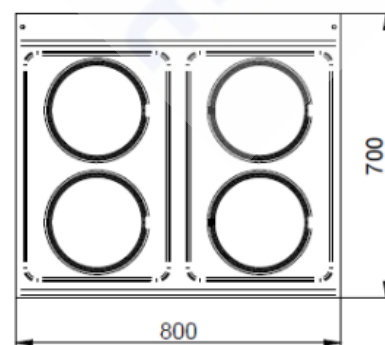
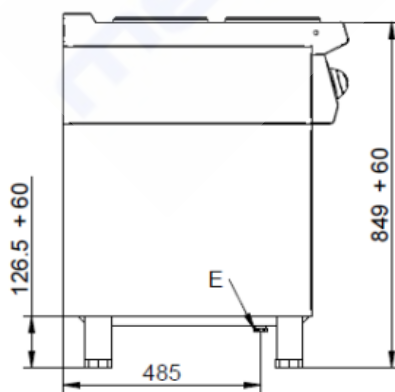
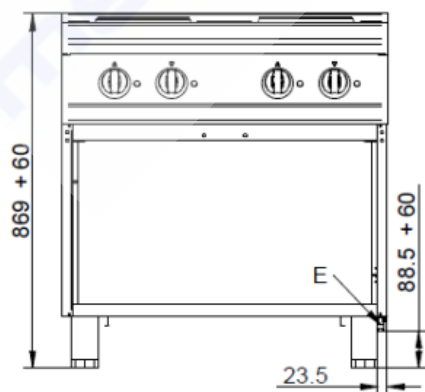


|                   |
|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm |

K7ECU05VV

|                    |
|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm |

K7ECU05VVQ

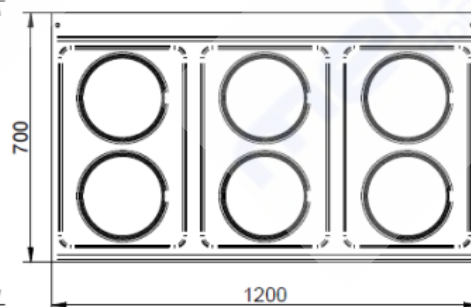
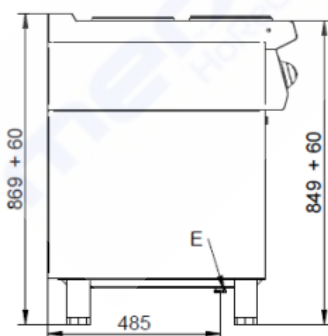
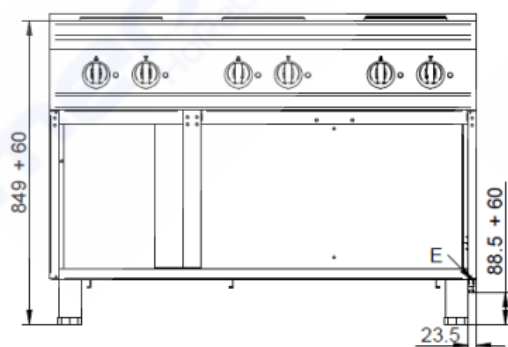


|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |

K7ECU10VV

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |

K7ECU10VVQ

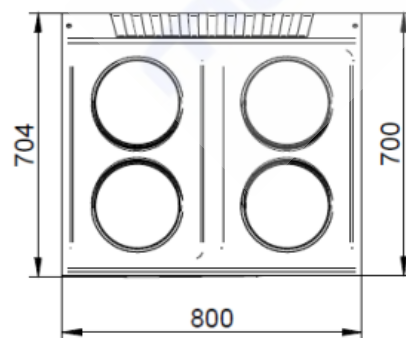
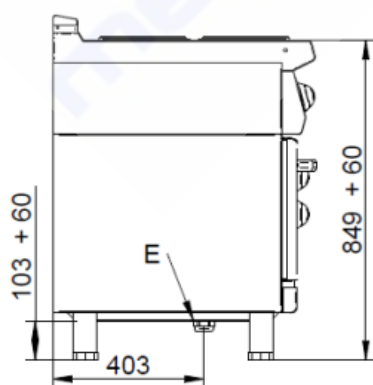
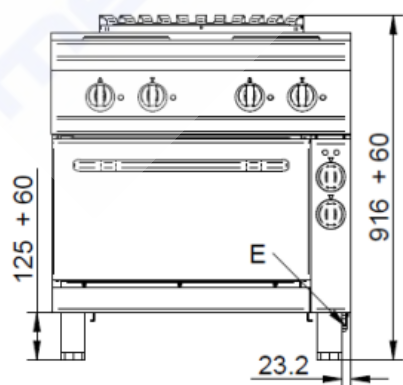


|                   |                   |                   |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |

K7ECU15VV

|                    |                    |                    |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |

K7ECU15VVQ

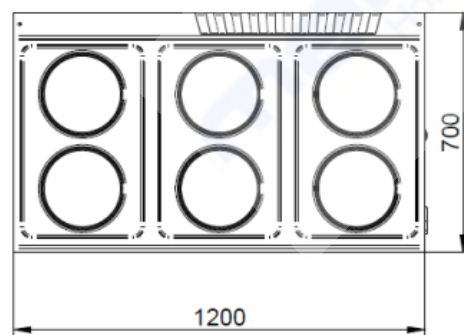
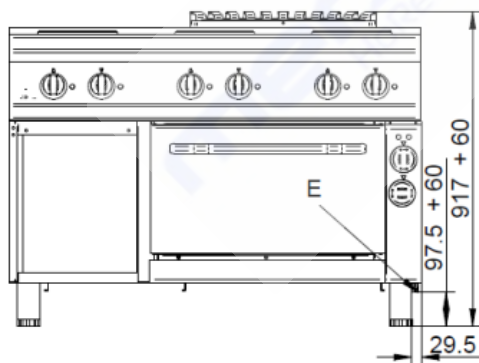
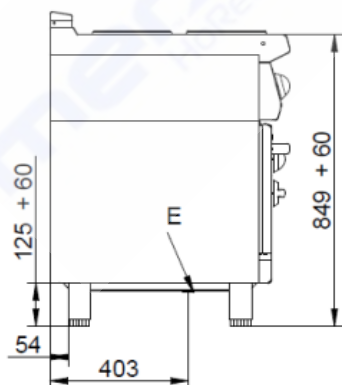


|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 3,6 kW            |                   |

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 3,6 kW             |                    |

K7ECU10FV

K7ECU10FVQ

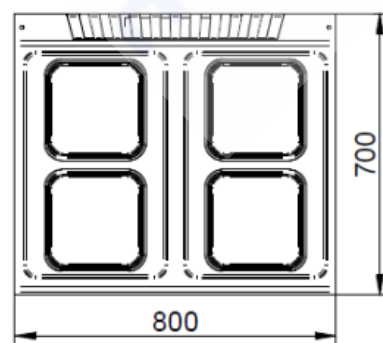
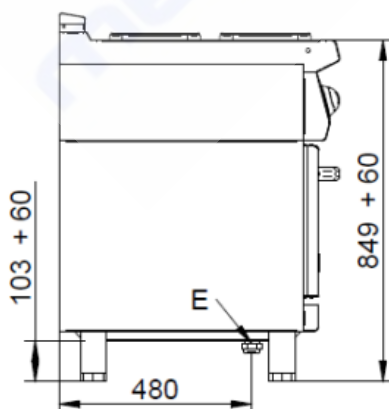
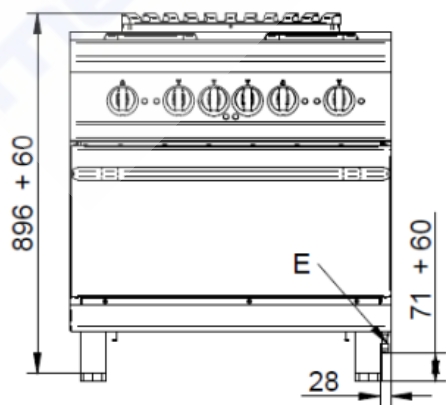


|                   |                   |                   |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 3,6 kW            |                   |                   |

|                    |                    |                    |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 3,6 kW             |                    |                    |

K7ECU15FV

K7ECU15FVQ

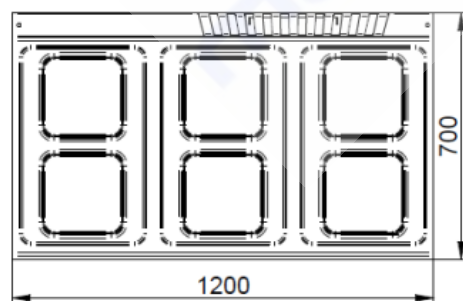
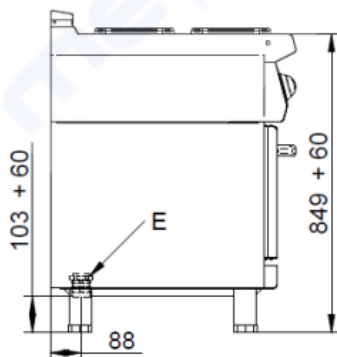
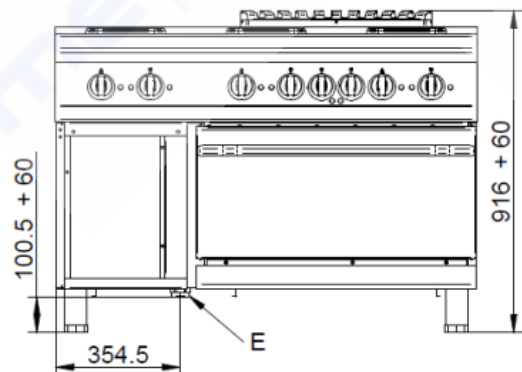


|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 5,4 kW            |                   |

K7ECU10FF

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 5,4 kW             |                    |

K7ECU10FFQ

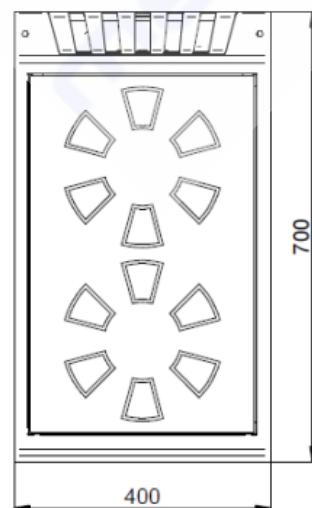
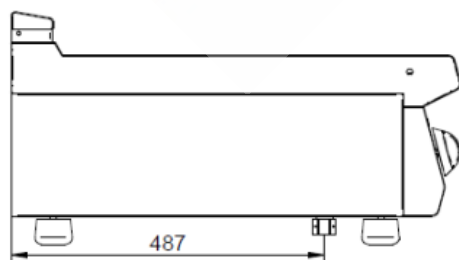
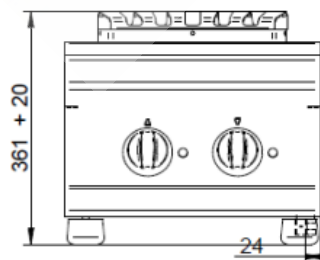


|                   |                   |                   |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm | 2,6 kW<br>Ø 23 cm |
| 5,4 kW            |                   |                   |

K7ECU15FF

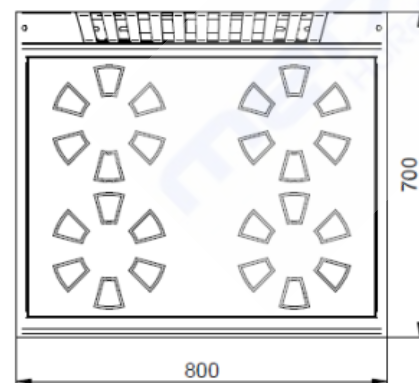
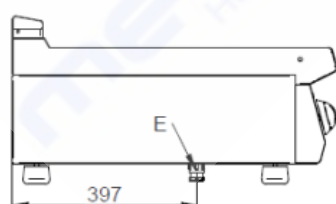
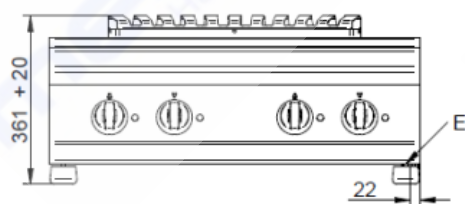
|                    |                    |                    |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm | 2,6 kW<br>22x22 cm |
| 5,4 kW             |                    |                    |

K7ECU15FFQ



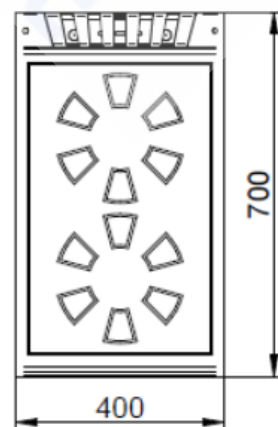
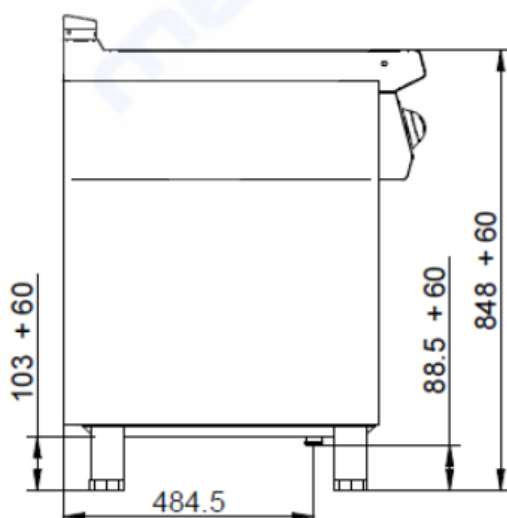
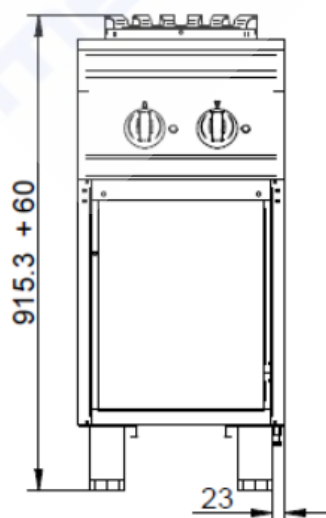
|                          |
|--------------------------|
| <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm |
| <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm |

K7EVC05TT



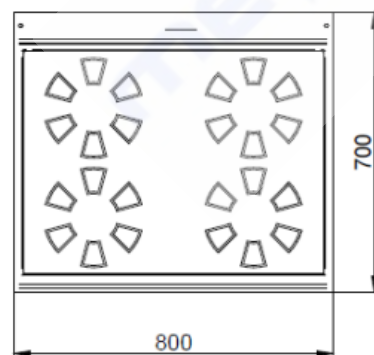
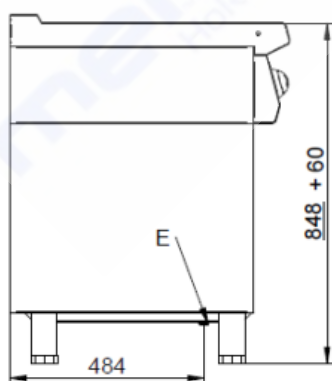
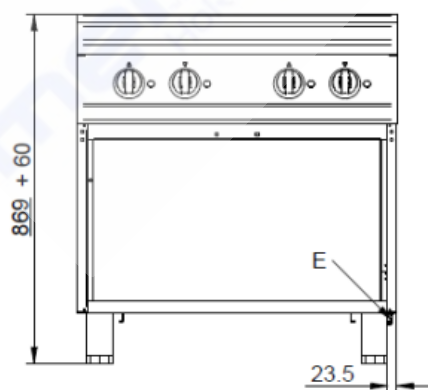
|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm | <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm |
| <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm | <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm |

K7EVC10TT



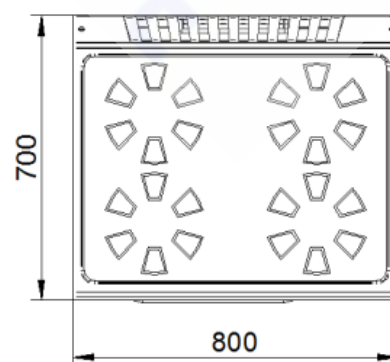
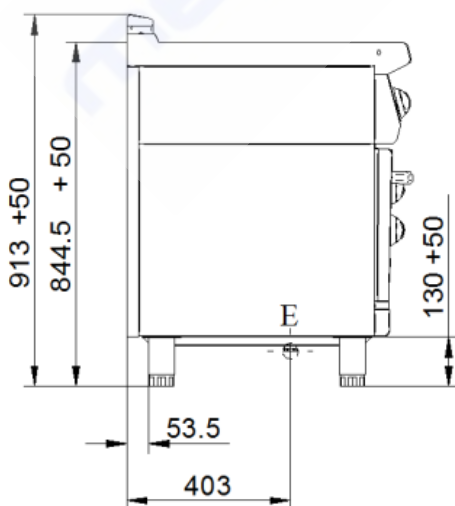
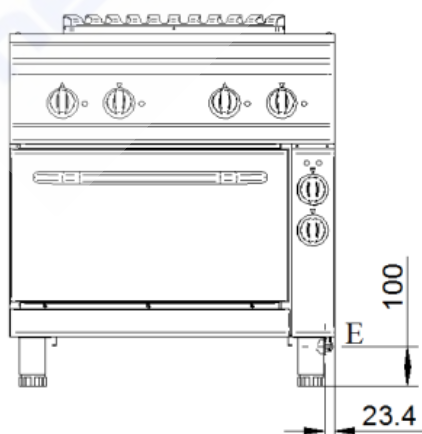
|                          |
|--------------------------|
| <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm |
| <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm |

K7EVC05VV



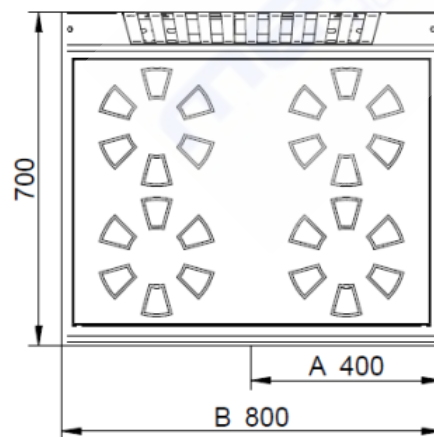
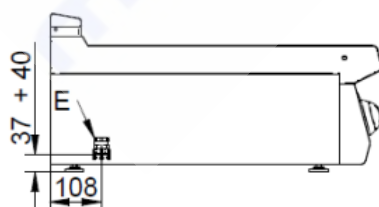
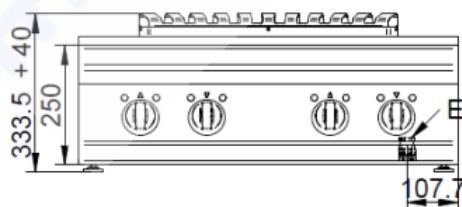
|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm | <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm |
| <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm | <b>2,3 kW</b><br>Ø 22 cm |

K7EVC10VV

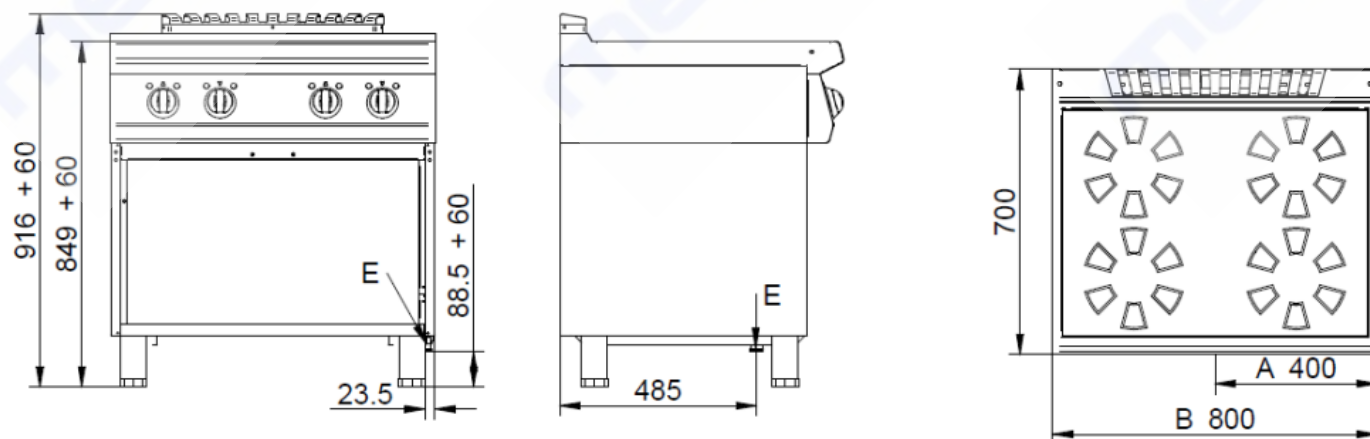


|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |
| 3,6 kW            |                   |

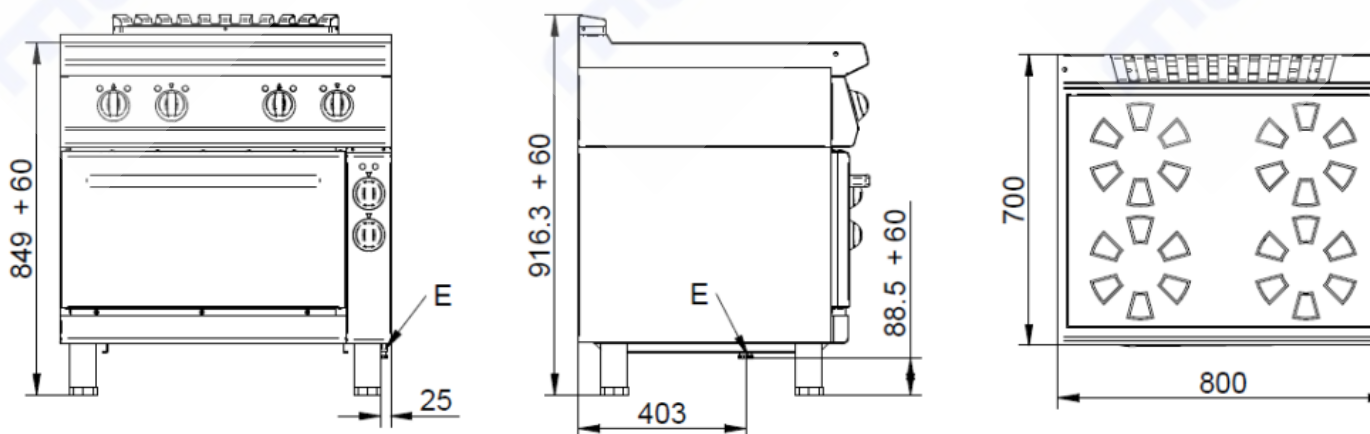
K7EVC10FV



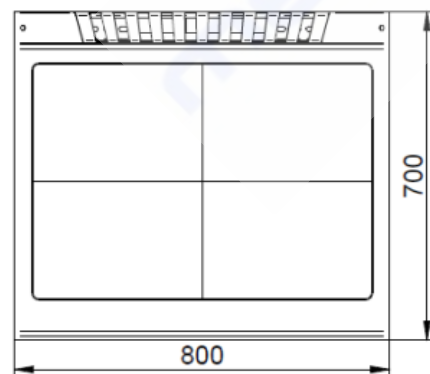
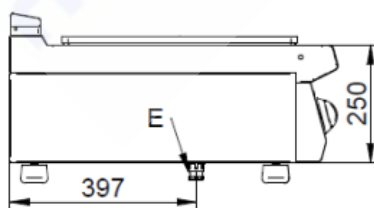
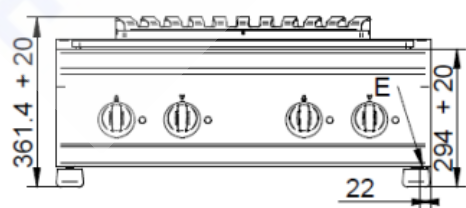
|                   |                   |                                                                                                                                               |                   |                   |                   |                   |
|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| A                 | K7EVR05TT         | <table><tr><td>2,6 kW<br/>Ø 22 cm</td></tr><tr><td>2,6 kW<br/>Ø 22 cm</td></tr></table>                                                       | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |                   |                   |
| 2,6 kW<br>Ø 22 cm |                   |                                                                                                                                               |                   |                   |                   |                   |
| 2,6 kW<br>Ø 22 cm |                   |                                                                                                                                               |                   |                   |                   |                   |
| B                 | K7EVR10TT         | <table><tr><td>2,6 kW<br/>Ø 22 cm</td><td>2,6 kW<br/>Ø 22 cm</td></tr><tr><td>2,6 kW<br/>Ø 22 cm</td><td>2,6 kW<br/>Ø 22 cm</td></tr></table> | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |
| 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |                                                                                                                                               |                   |                   |                   |                   |
| 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |                                                                                                                                               |                   |                   |                   |                   |



|   |           |                   |                   |
|---|-----------|-------------------|-------------------|
| A | K7EVR05VV | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |                   |
|   |           | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |                   |
| B | K7EVR10VV | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |
|   |           | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |
|   |           | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |
|   |           | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |

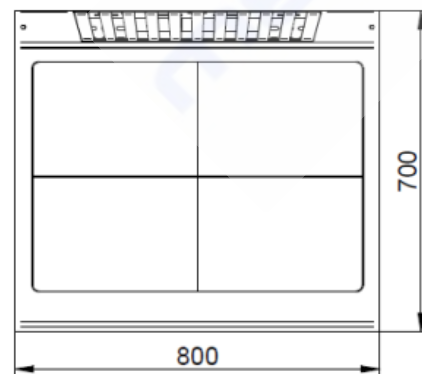
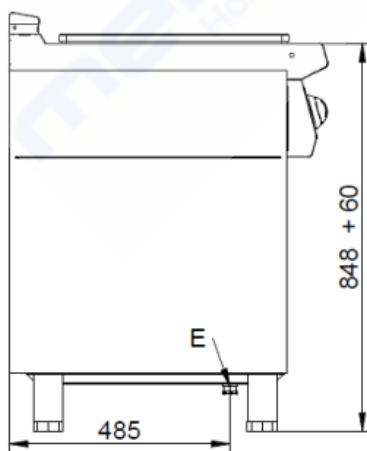
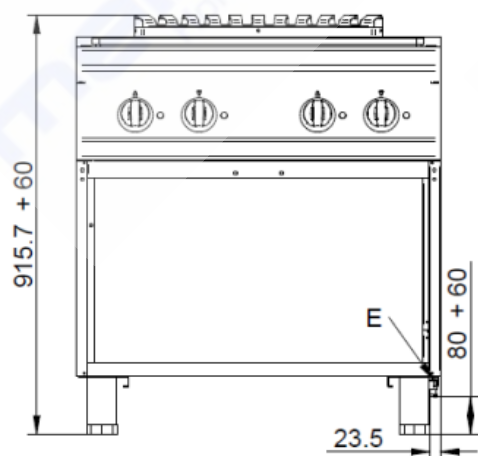


|  |           |                   |                   |
|--|-----------|-------------------|-------------------|
|  | K7EVR10FV | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |
|  |           | 2,6 kW<br>Ø 22 cm | 2,6 kW<br>Ø 22 cm |
|  |           | 3,6 kW            |                   |
|  |           |                   |                   |



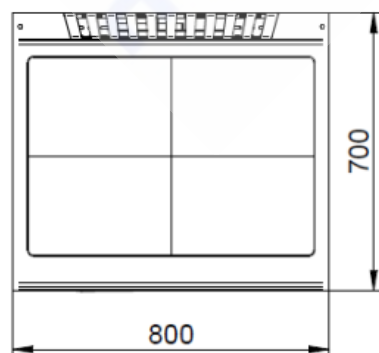
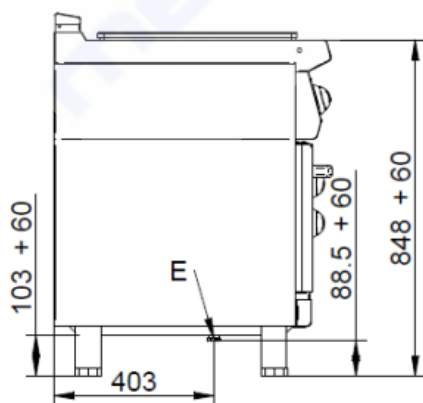
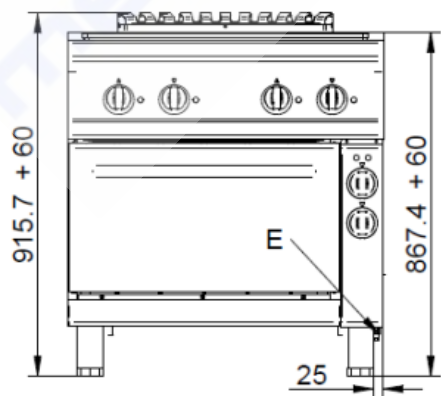
|         |         |
|---------|---------|
| 2,25 kW | 2,25 kW |
| 2,25 kW | 2,25 kW |

K7ETP10TT



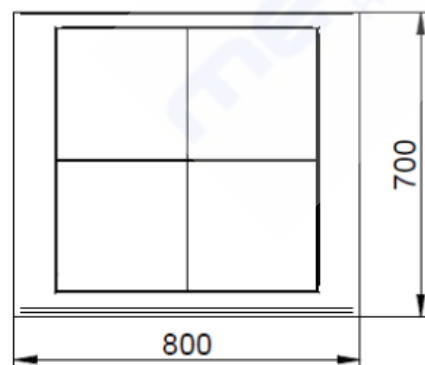
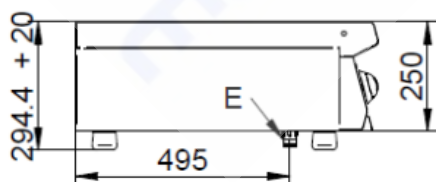
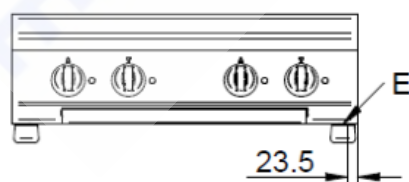
|         |         |
|---------|---------|
| 2,25 kW | 2,25 kW |
| 2,25 kW | 2,25 kW |

K7ETP10VV



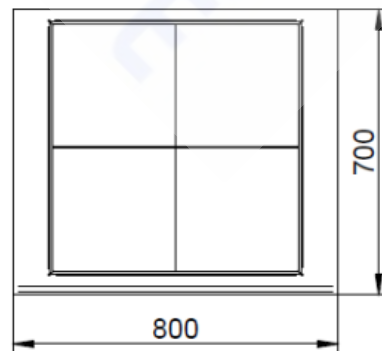
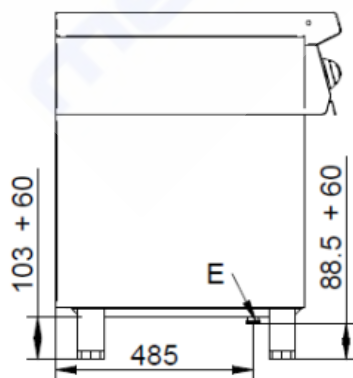
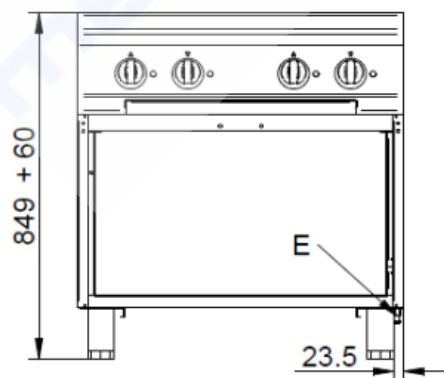
|         |         |
|---------|---------|
| 2,25 kW | 2,25 kW |
| 2,25 kW | 2,25 kW |
| 3,6 kW  |         |

K7ETP10FV



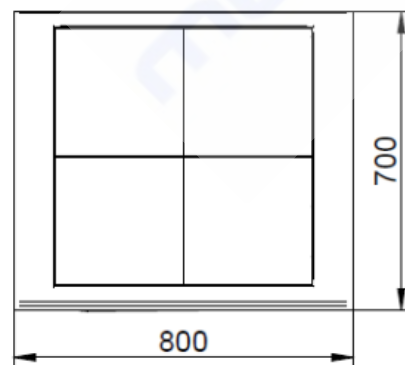
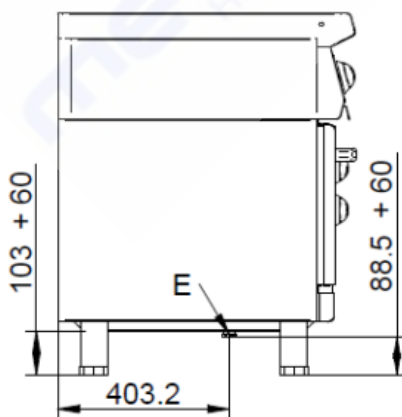
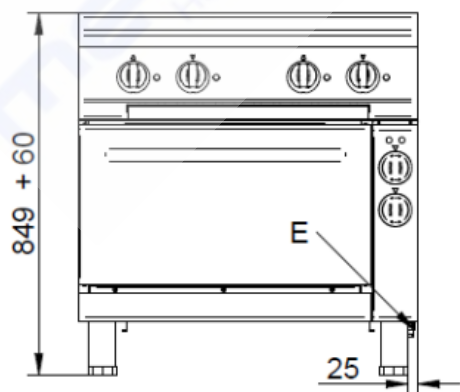
|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 2,5 kW<br>30x30 cm | 2,5 kW<br>30x30 cm |
| 2,5 kW<br>30x30 cm | 2,5 kW<br>30x30 cm |

K7ERU10TT



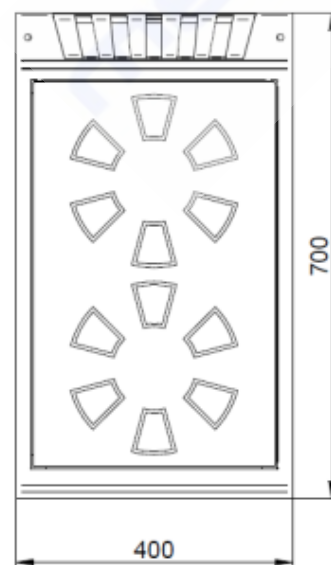
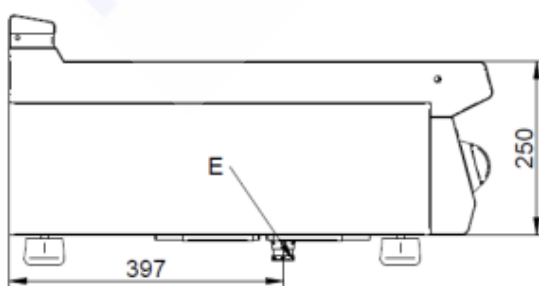
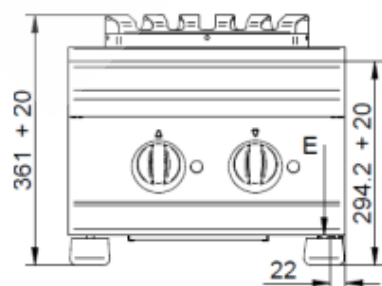
|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| <b>2,5 kW</b><br>30x30 cm | <b>2,5 kW</b><br>30x30 cm |
| <b>2,5 kW</b><br>30x30 cm | <b>2,5 kW</b><br>30x30 cm |

### K7ERU10VV

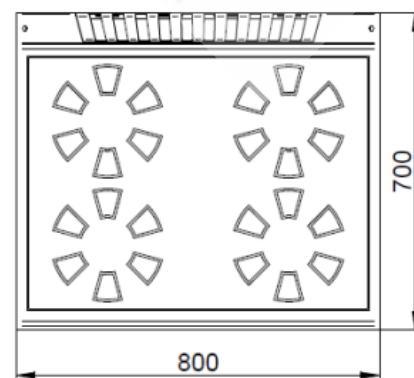
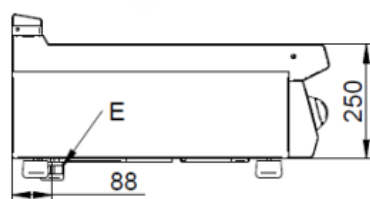
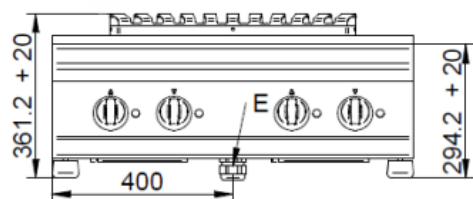


|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| <b>2,5 kW</b><br>30x30 cm | <b>2,5 kW</b><br>30x30 cm |
| <b>2,5 kW</b><br>30x30 cm | <b>2,5 kW</b><br>30x30 cm |
| <b>3,6 kW</b>             |                           |

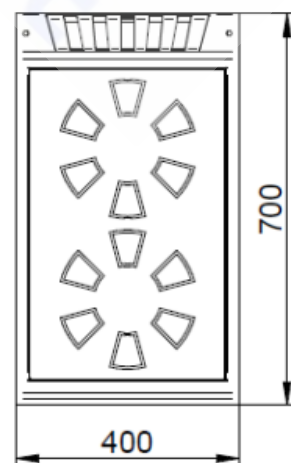
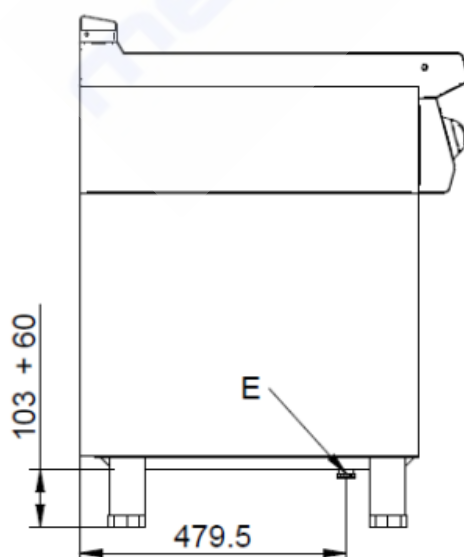
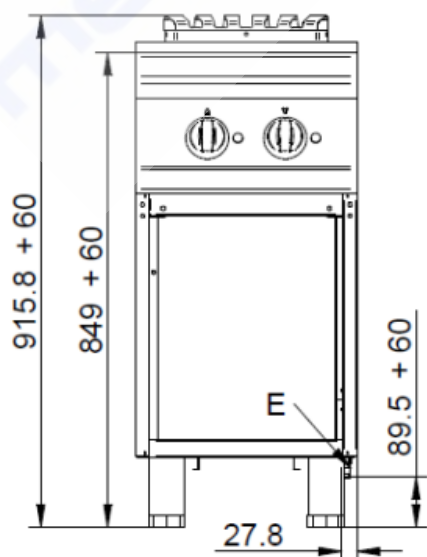
### K7ERU10FV



K7ECI05TT

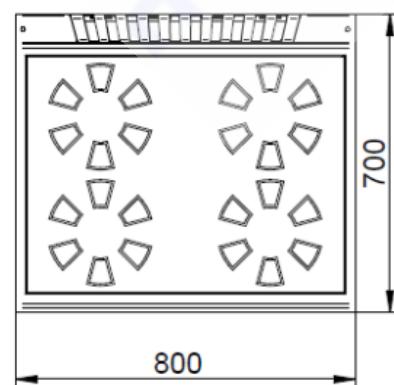
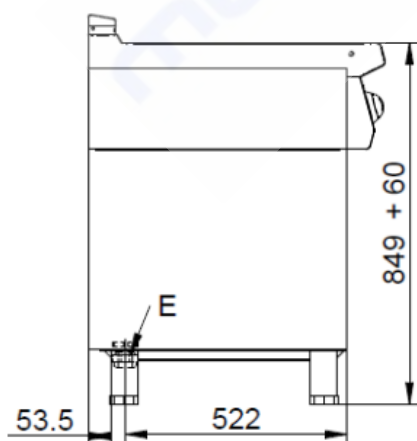
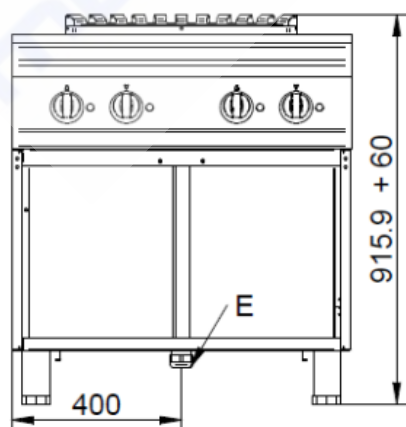


K7ECI10TT



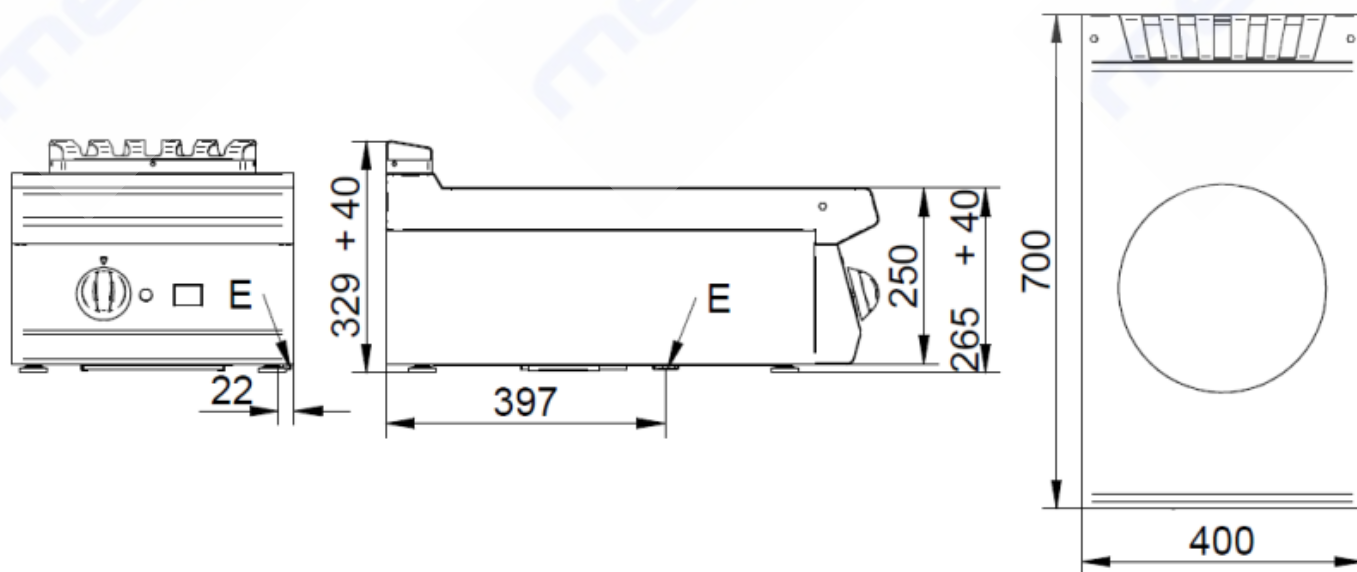
|                        |
|------------------------|
| <b>5 kW</b><br>Ø 22 cm |
| <b>5 kW</b><br>Ø 22 cm |

K7ECI05VV



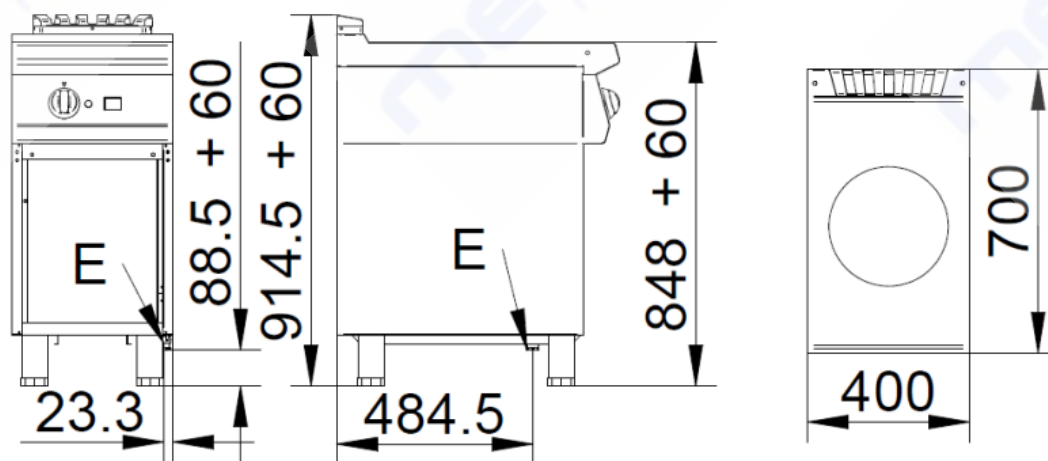
|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| <b>5 kW</b><br>Ø 22 cm | <b>5 kW</b><br>Ø 22 cm |
| <b>5 kW</b><br>Ø 22 cm | <b>5 kW</b><br>Ø 22 cm |

K7ECI10VV



5 kW  
 Ø 30 cm

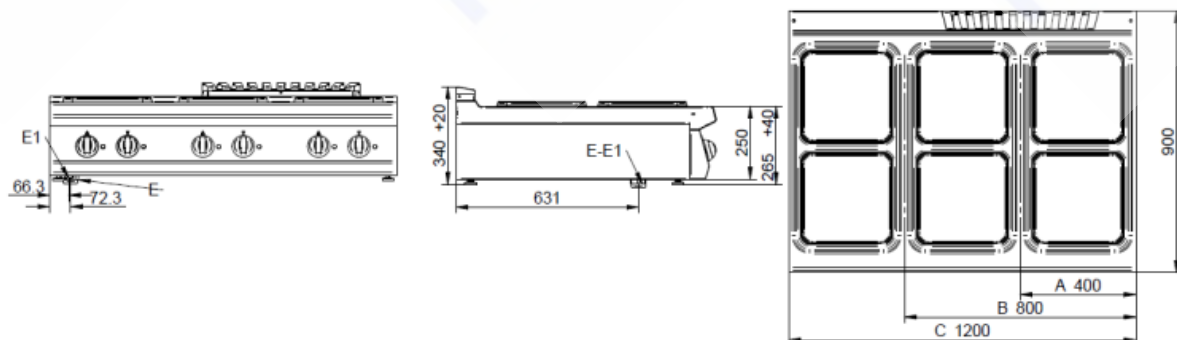
K7EWK05TT



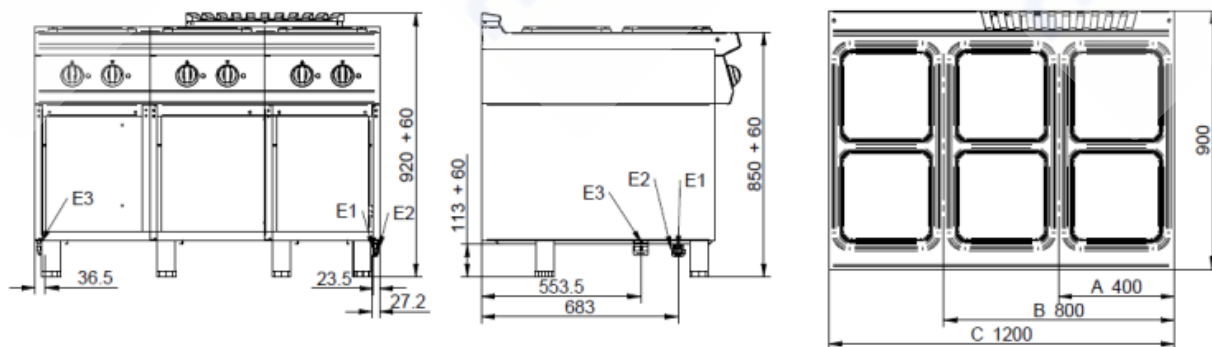
5 kW  
 Ø 30 cm

K7EWK05VV

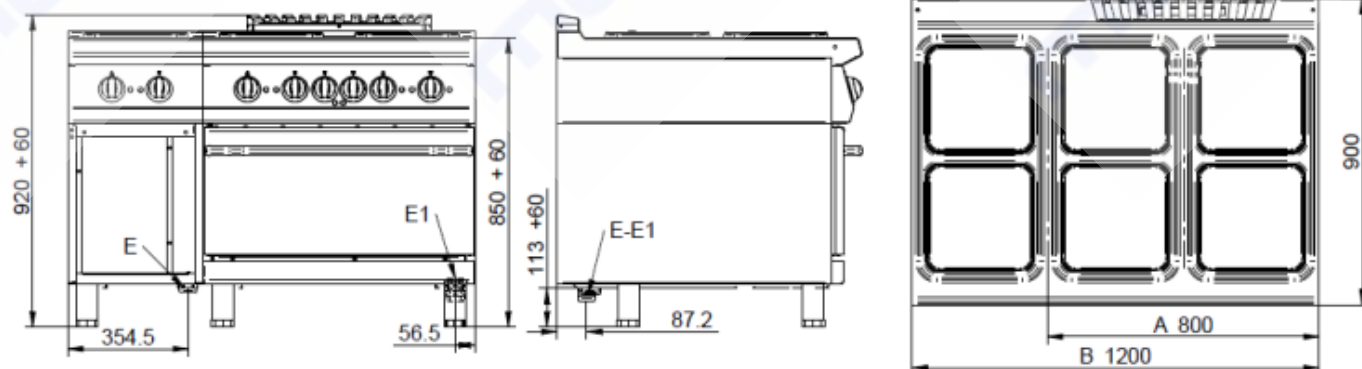
## СЕРІЯ 900 K4



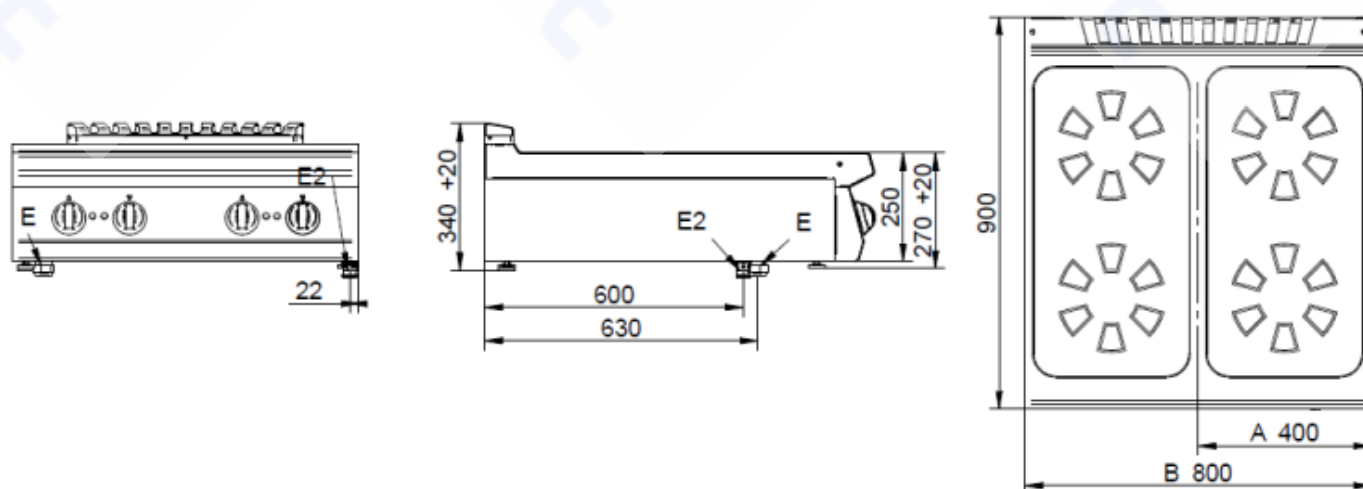
|          |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
|----------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|------|----------|---|
| A        | K4ECUP05TT | <table><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr></table>                                                             |      |          | 4 kW | 30x30 cm | 4 kW                                                                                                            | 30x30 cm | E1       |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| B        | K4ECUP10TT | <table><tr><td>4 kW</td><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td></tr></table> |      |          | 4 kW | 4 kW     | 30x30 cm                                                                                                        | 30x30 cm | 4 kW     | 4 kW | 30x30 cm | 30x30 cm                                                                                                        | E1   |          |      |          |   |
| 4 kW     | 4 kW       |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm | 30x30 cm   |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 4 kW     | 4 kW       |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm | 30x30 cm   |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| C        | K4ECUP15TT | <table><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr></table>                                                             | 4 kW | 30x30 cm | 4 kW | 30x30 cm | <table><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr></table> | 4 kW     | 30x30 cm | 4 kW | 30x30 cm | <table><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr></table> | 4 kW | 30x30 cm | 4 kW | 30x30 cm | E |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |      |          |                                                                                                                 |          |          |      |          |                                                                                                                 |      |          |      |          |   |



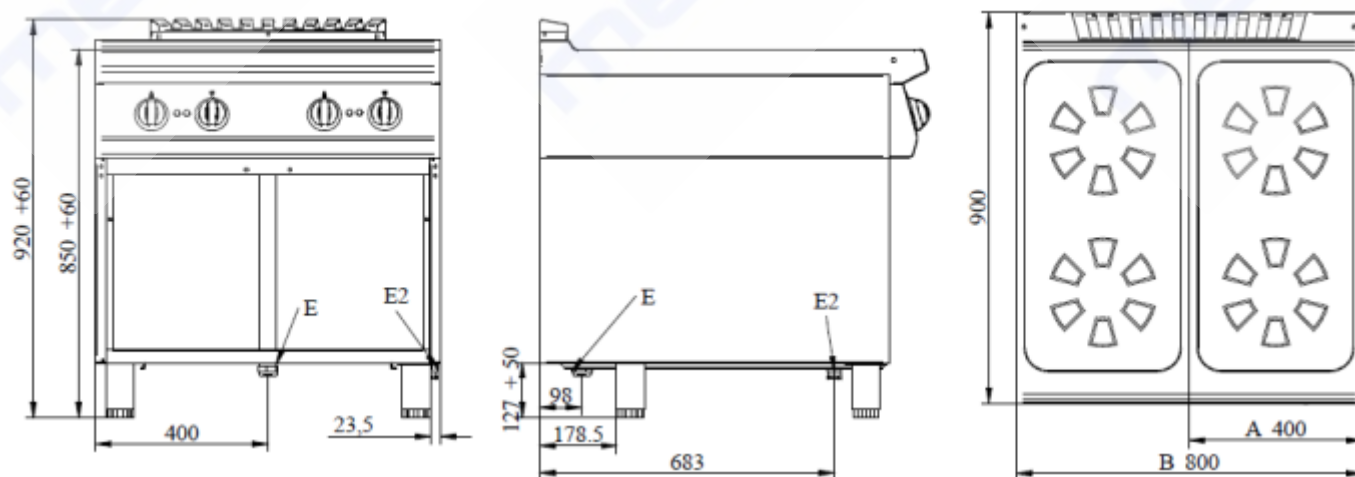
|          |            |                                                                                                                                                                                                                                         |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
|----------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|------|----------|----------|----------|----|
| A        | K4ECUP05VV | <table><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr></table>                                                                                                                         | 4 kW | 30x30 cm | 4 kW     | 30x30 cm | E1       |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                                                                                         |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                                                                                         |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                                                                                         |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                                                                                         |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| B        | K4ECUP10VV | <table><tr><td>4 kW</td><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td></tr></table>                                                             | 4 kW | 4 kW     | 30x30 cm | 30x30 cm | 4 kW     | 4 kW     | 30x30 cm | 30x30 cm | E2   |          |          |          |    |
| 4 kW     | 4 kW       |                                                                                                                                                                                                                                         |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 30x30 cm | 30x30 cm   |                                                                                                                                                                                                                                         |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 4 kW     | 4 kW       |                                                                                                                                                                                                                                         |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 30x30 cm | 30x30 cm   |                                                                                                                                                                                                                                         |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| C        | K4ECUP15VV | <table><tr><td>4 kW</td><td>4 kW</td><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td><td>4 kW</td><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td></tr></table> | 4 kW | 4 kW     | 4 kW     | 30x30 cm | 30x30 cm | 30x30 cm | 4 kW     | 4 kW     | 4 kW | 30x30 cm | 30x30 cm | 30x30 cm | E3 |
| 4 kW     | 4 kW       | 4 kW                                                                                                                                                                                                                                    |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 30x30 cm | 30x30 cm   | 30x30 cm                                                                                                                                                                                                                                |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 4 kW     | 4 kW       | 4 kW                                                                                                                                                                                                                                    |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |
| 30x30 cm | 30x30 cm   | 30x30 cm                                                                                                                                                                                                                                |      |          |          |          |          |          |          |          |      |          |          |          |    |



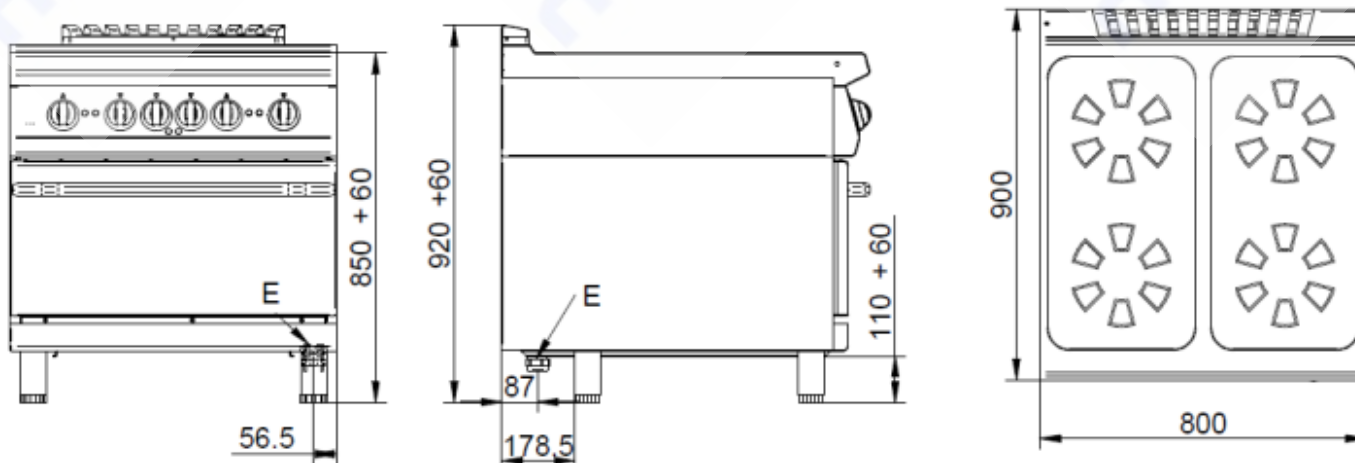
|   |            |                         |  |                         |    |
|---|------------|-------------------------|--|-------------------------|----|
| A | K4ECUP10FF | <b>4 kW</b><br>30x30 cm |  | <b>4 kW</b><br>30x30 cm | E1 |
|   |            | <b>4 kW</b><br>30x30 cm |  | <b>4 kW</b><br>30x30 cm |    |
|   |            |                         |  |                         |    |
|   |            | <b>5,4 kW</b>           |  |                         |    |
| B | K4ECUP15FF | <b>4 kW</b><br>30x30 cm |  | <b>4 kW</b><br>30x30 cm | E  |
|   |            | <b>4 kW</b><br>30x30 cm |  | <b>4 kW</b><br>30x30 cm |    |
|   |            |                         |  |                         |    |
|   |            | <b>5,4 kW</b>           |  |                         |    |



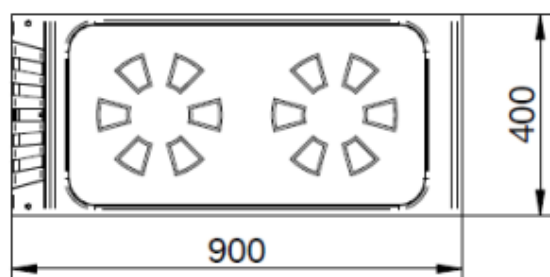
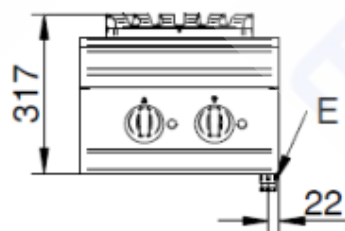
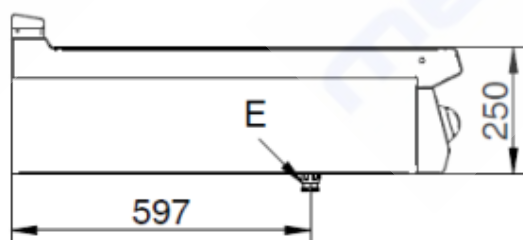
|   |            |                  |                  |    |
|---|------------|------------------|------------------|----|
| A | K4EVRP05TT | 4 kW<br>30x30 cm | 4 kW<br>30x30 cm | E  |
| B | K4EVRP10TT | 4 kW<br>30x30 cm | 4 kW<br>30x30 cm | E2 |



|          |            |                                                                                                                                                                             |      |          |          |          |      |      |          |          |    |
|----------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|----------|----------|------|------|----------|----------|----|
| A        | K4EVRP05VV | <table><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td></tr></table>                                                             | 4 kW | 30x30 cm | 4 kW     | 30x30 cm | E    |      |          |          |    |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |          |          |      |      |          |          |    |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |          |          |      |      |          |          |    |
| 4 kW     |            |                                                                                                                                                                             |      |          |          |          |      |      |          |          |    |
| 30x30 cm |            |                                                                                                                                                                             |      |          |          |          |      |      |          |          |    |
| B        | K4EVRP10VV | <table><tr><td>4 kW</td><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td></tr><tr><td>4 kW</td><td>4 kW</td></tr><tr><td>30x30 cm</td><td>30x30 cm</td></tr></table> | 4 kW | 4 kW     | 30x30 cm | 30x30 cm | 4 kW | 4 kW | 30x30 cm | 30x30 cm | E2 |
| 4 kW     | 4 kW       |                                                                                                                                                                             |      |          |          |          |      |      |          |          |    |
| 30x30 cm | 30x30 cm   |                                                                                                                                                                             |      |          |          |          |      |      |          |          |    |
| 4 kW     | 4 kW       |                                                                                                                                                                             |      |          |          |          |      |      |          |          |    |
| 30x30 cm | 30x30 cm   |                                                                                                                                                                             |      |          |          |          |      |      |          |          |    |

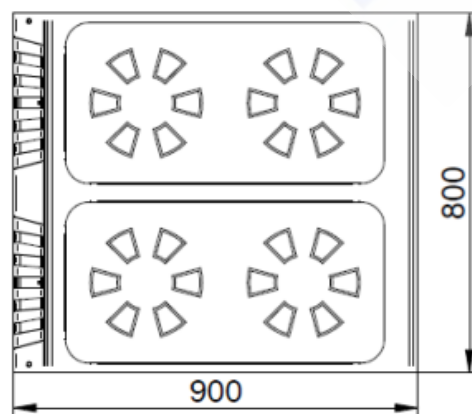
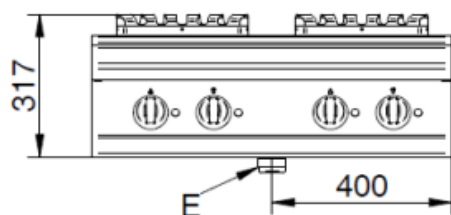
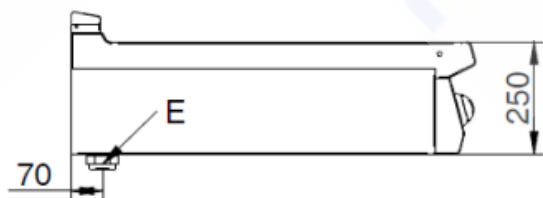


|        |            |                                                                                                                                                                                                      |          |          |      |          |      |          |      |          |        |  |  |  |  |
|--------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|--------|--|--|--|--|
|        | K4EVRP10FF | <table> <tr> <td>4 kW</td><td>30x30 cm</td><td>4 kW</td><td>30x30 cm</td></tr> <tr> <td>4 kW</td><td>30x30 cm</td><td>4 kW</td><td>30x30 cm</td></tr> <tr> <td colspan="4">5,4 kW</td></tr> </table> | 4 kW     | 30x30 cm | 4 kW | 30x30 cm | 4 kW | 30x30 cm | 4 kW | 30x30 cm | 5,4 kW |  |  |  |  |
| 4 kW   | 30x30 cm   | 4 kW                                                                                                                                                                                                 | 30x30 cm |          |      |          |      |          |      |          |        |  |  |  |  |
| 4 kW   | 30x30 cm   | 4 kW                                                                                                                                                                                                 | 30x30 cm |          |      |          |      |          |      |          |        |  |  |  |  |
| 5,4 kW |            |                                                                                                                                                                                                      |          |          |      |          |      |          |      |          |        |  |  |  |  |



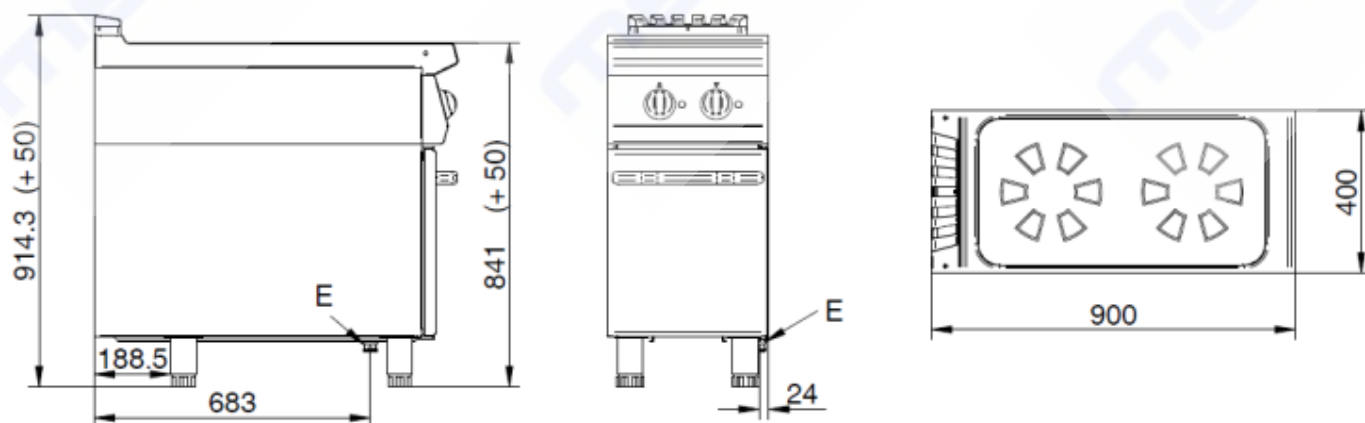
|                         |
|-------------------------|
| <b>7 kW</b><br>27x27 cm |
| <b>7 kW</b><br>27x27 cm |

K4ECIP05TT



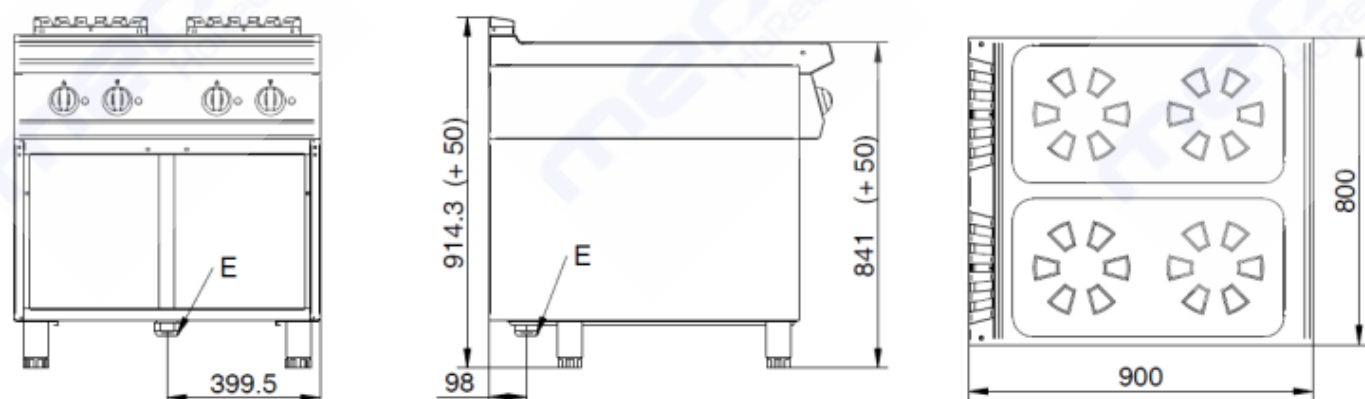
|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| <b>7 kW</b><br>27x27 cm | <b>7 kW</b><br>27x27 cm |
| <b>7 kW</b><br>27x27 cm | <b>7 kW</b><br>27x27 cm |

K4ECIP10TT



|                         |
|-------------------------|
| <b>7 kW</b><br>27x27 cm |
| <b>7 kW</b><br>27x27 cm |

**K4ECIP05VV**



|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| <b>7 kW</b><br>27x27 cm | <b>7 kW</b><br>27x27 cm |
| <b>7 kW</b><br>27x27 cm | <b>7 kW</b><br>27x27 cm |

**K4ECIP10VV**

### 3. Застереження що до безпеки

#### 3.1. Загальні вимоги

Перед встановленням, експлуатацією та обслуговуванням обладнання уважно прочитайте інструкції.

Встановлення повинне виконуватися кваліфікованим персоналом відповідно до інструкцій виробника, наведених у посібнику з встановлення.

Дане обладнання підходить тільки для приготування та обробки їжі на промислових кухнях, таких як ресторани, лікарні, їдальні, кулінарні центри, м'ясні цехи, підприємства з виробництва продуктів харчування, але не безперервного виробництва. Будь-який інший тип використання не відповідає призначенню і може становити небезпеку для людей та/або майна.

Обладнання повинне використовуватися тільки особами, які пройшли навчання з його експлуатації, призначатися лише для тих цілей, для яких воно було спеціально розроблене.

Температури, необхідні для приготування їжі, визначають той факт, що в залежності від принципу роботи різні ділянки панелі, а також посуд можуть нагріватися. Це не конструктивний дефект, а фізичне явище, обумовлене хіміко-фізичними властивостями матеріалів, що використовуються при виготовленні самих приладів.

У разі несправності або збою вимкніть машину та звертайтеся лише до авторизованого сервісного центру.

Запитуйте лише оригінальні запасні частини; інакше ви не несете жодної відповідальності.

Забороняється мити обладнання прямим струменем води під високим тиском, а також захаращувати отвори та жалюзі для відведення повітря, диму та тепла.

Діти повинні знаходитись під наглядом, щоб не грати з пристроєм.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Прилад може використовуватися особами віком від 15 років та старшими, а також особами з обмеженими розумовими, фізичними або сенсорними здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони знаходяться під наглядом або були належним чином проінструктовані про безпечне використання приладу та зрозуміли небезпеку.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** чищення та обслуговування не повинні проводитися неповнолітніми без нагляду.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ НАСТІЛЬНИХ МОДЕЛЕЙ:** Прилад не можна використовувати над посудомийною або сушильною машиною: пара може пошкодити електронні плати приладу.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ НАСТІЛЬНИХ МОДЕЛЕЙ:** Температура під приладом може досягати +100°C. Не ставте прилад на основи, що не витримують такої температури.

Під час використання прилад має відводити тепло. Не створюйте перешкод для проходження тепла між підставкою та основою приладу. Забезпечте максимальну свободу вентиляції під приладом.

Перед підключенням обладнання переконайтеся, що дані заводської таблички

відповідають даним електромережі.

Вимикайте гарячі плити після використання.

Не вимикайте пристрій під час використання, виймаючи вилку з розетки.

Слідкуйте за приготуванням їжі з використанням жиру або олії: вони можуть легко спалахнути.

Слідкуйте за тим, щоб не обпектися під час або після використання пристрою.

Не ставте на прилад жодних предметів, окрім каструль. У разі ненавмисного займання або за наявності залишкового тепла після приготування їжі вони можуть розплавитися або навіть спалахнути.

Ніколи не накривайте прилад захисною тканиною або брезентом, оскільки він може перегрітися та згоріти.

Слідкуйте за тим, щоб каструля або сковорода завжди знаходилася в центрі варильної панелі. Дно посуду повинне максимально закривати варильну панель.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Небезпека опіку! Рекомендується використовувати термостійкі рукавички або щипці.

Не торкайтеся внутрішніх частин пристрою.

Рекомендується завжди вимикати електроживлення машини, якщо вона не використовується.

 Після завершення встановлення фахівець із встановлення повинен пояснити та продемонструвати користувачеві роботу обладнання. Переконавшись, що все зрозуміло, він повинен передати користувачеві інструкцію, яка має зберігатись у нього.

### 3.2. Вимоги до скло-керамічних плит

Прилад із пошкодженою склокерамічною гарячою панеллю (тріщини, розломи) в жодному разі не можна використовувати, його необхідно негайно віднести до авторизованого сервісного центру.

Склокерамічну плиту не можна використовувати як стільницю, оскільки ненавмисне включення може призвести до перегріву предмета, що підтримується.

Слідкуйте за тим, щоб на скло склокерамічної плити не падали тверді предмети, оскільки вони можуть пошкодити скло залежно від типу удару.

Під час приготування їжі краще не ставити на варильну панель каструлі та/або пательні та/або посуд таким чином, щоб вони частково закривали частину варильної панелі з нержавіючої сталі, що дозволить уникнути перегріву сталевих панелі.

Пательні з подряпаням або пошкодженням дном (уникайте емальованого чавуну) можуть пошкодити склокераміку.

Пісок чи інші абразивні речовини можуть пошкодити склокераміку.

Не вдаряйте пательнями об краї поверхні.

Не ставте та не залишайте порожні каструлі на склокераміці.

Цукор, синтетичні матеріали та алюмінієва фольга не повинні торкатися конфорок, оскільки вони можуть викликати тріщини або інші зміни на склокераміці під час охолодження. У цьому випадку негайно вимкніть прилад і приберіть предмет з гарячої панелі, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, щоб не обпектися.

Не використовуйте ємності з теракоти, загартованого скла, пірексу або синтетичних

матеріалів: вони можуть бути пошкоджені або розплавитись, якщо їх поставити на гарячу плиту після використання.

 **ДЛЯ МОДЕЛЕЙ EVR:** Діаметр основи сковороди не повинен бути менше 60мм, інакше система може не визначити сковороду, перегріти ручки та компоненти та завдати непоправної шкоди системі.

Якщо склокераміка тріснула або розбилася, припиніть розпочату роботу, відключіть прилад від електромережі та зберігайте його у відповідному місці доти, доки його не відремонтує кваліфікований персонал.

### 3.3. Вимоги до індукційних плит

Устаткування призначене **ВИКЛЮЧНО** для використання з жаростійким посудом, придатним для контакту з їжею, будь-яке інше використання повинно вважатися таким, що не відповідає призначенню обладнання.

Обладнання з пошкодженою склокерамічною пластиною (розлами, тріщини, щілини) не повинно використовуватися в жодному разі, необхідно негайно звернутися до авторизованого центру технічної допомоги.

Плиту не можна використовувати як підставку, оскільки ненавмисне включення плити може спричинити перегрів предмета, що стоїть на ній.

Вжити заходів, щоб на скло плити не падали тверді предмети, оскільки в залежності від типу удару вони можуть пошкодити скло.

Під час приготування їжі бажано не розміщувати каструлі та/або кухонне начиння на конфорці таким чином, щоб вони частково закривали частину поверхні, виготовлену з нержавіючої сталі, щоб уникнути перегріву сталевих поверхні.

Устаткування оснащено рядом фільтрів для очищення повітря на вході в електронні вузли, необхідно забезпечити періодичне очищення фільтрів, а також вжити заходів, щоб повітря, що всмоктується, не мало високого вмісту жиру (особливо якщо обладнання розташоване поблизу фритюрниць, жарових поверхонь або жаровень).

У жодному разі не ускладнювати доступ повітря у витяжну секцію або витяжний димар обладнання.

Зверніть увагу на те, щоб не повертати ручку настиного вимикача більше 5 разів на день, оскільки це може спричинити пошкодження обладнання.

Рекомендується завжди вимикати електроживлення, коли обладнання не використовується.

 **УВАГА!** НІКОЛИ НЕ ВІДКРИВАТИ варильну поверхню або індукційну конфорку, не відключивши їх попередньо від електромережі: **НЕБЕЗПЕЧНО**, висока напруга!

Варильна поверхня або індукційна конфорка повинні відкриватися лише кваліфікованим та авторизованим персоналом.

Якщо склокераміка трісне або розіб'ється, перервати будь-яку розпочату роботу, від'єднати індукцію від електроустаткування та покласти її у відповідне місце до того часу, коли вона буде відремонтована кваліфікованим персоналом.

 **УВАГА!** Фірма-виробник обладнання знімає з себе будь-яку відповідальність за шкоду, заподіяну внаслідок неправильної установки, порушення цілісності обладнання, неналежного використання, поганого догляду за

обладнанням, встановлення неоригінальних запчастин, недотримання місцевих нормативів, невмілого використання та недотримання цієї інструкції.

Недотримання хоча б одного з перерахованих вище запобіжних заходів веде до негайного припинення гарантії.

## 4. Заява про відповідність та технічні дані

Виробник заявляє, що вироблене ним обладнання відповідає вищенаведеним директивам ЄЕС і вимагає, щоб встановлення відбувалося з дотриманням існуючих норм, особливо щодо димовідвідної системи та повітрообміну.

Вироби були перевірені згідно з наведеними нижче Європейськими директивами:

- 2014/35 UE - низький тиск (LVD);
  - 2014/30 UE - електромагнітна сумісність (EMC);
  - 2015/863 UE - Rohs (Обмеження вмісту шкідливих речовин);
  - 1935/2004/UE - Матеріали, що контактують із їжею (MOCA).
- і відповідність спеціальним еталонним нормам.

Паспортна табличка з усіма довідковими даними обладнання знаходиться унизу праворуч.



## 5. Опис обладнання

### Електрична індукційна варильна панель K6 SERIES

Міцна сталева рама розташована на чотирьох ніжках, що дозволяють регулювати висоту. Зовнішній корпус виготовлений із нержавіючої сталі.

Робоча поверхня виконана із склокераміки достатньої товщини для передачі тепла.

Зони, призначені приготування їжі на конкретних сковородах, виділено.

Схема управління складається з регулятора потужності, керованого ручкою.

Вбудований в електроніку, що управляє, захист оберігає індукційний компонент від пошкоджень. Різні захисти оберігають генератор.

### Варильна поверхня електроплити (МОДІЛІ СЕРІЙ K6, K7 PERFORMANCE)

Є міцною сталеву конструкцією, що спирається на 4 ніжки, що мають регулювання по висоті. Зовнішнє оздоблення виконане з нержавіючої сталі.

Кожна конфорка має 7-позиційний перемикач, що дозволяє змінювати потужність від мінімуму до максимуму; безпека забезпечується обмежувачем температури, розташованим усередині конфорки.

Електрична конфорка виконана з чавуну, нагрівальний елемент, прикріплений до її основи, занурений у шар ізоляційного матеріалу.

#### Електрична варильна поверхня зі склокераміки (МОДІЛІ СЕРІЙ K6, K7 PERFORMANCE, K4 PERFORMANCE)

Є міцною сталевую конструкцією, що спирається на 4 ніжки, що мають регулювання по висоті, в настільному виконанні. Зовнішня обробка виконана зі сталі.

Варильна поверхня виконана зі склокераміки, має достатню товщину для передачі тепла, і на ній позначені зони, призначені для приготування їжі.

Регулювання інтенсивності нагріву здійснюється за допомогою:

- (K4) термостата, що регулює на склі температуру спеціальних інфрачервоних ТЕНів, розташованих під склокерамічною пластиною. ТЕНи мають подвійний контур: один завжди працює, функція другого – вивести плиту на задану температуру;

- (K6, K7) регулятора енергії, що змінює час роботи спеціальних інфрачервоних ТЕНів, розташованих під склокерамічною пластиною.

Плита має захисний термостат з автоматичним перезапуском, що захищає скло від перегріву.

#### Електрична склокерамічна варильна панель з функцією розпізнавання каструль МОДЕЛІ СЕРІЙ K7 PERFORMANCE

Міцна сталева рама розташована на чотирьох ніжках, що дозволяють регулювати висоту, у версії шафи. Зовнішній корпус виготовлений із сталі.

Стільниця виконана із склокераміки достатньої товщини для передачі тепла, а зони приготування виділені.

Наявність горщика забезпечується антеною, встановленою на нагрівальному елементі та розміщеною під склом, та керується електронною платою, запрограмованою для цього.

Кожен нагрівальний елемент оснащений запобіжним термостатом, що автоматично скидається, запобігає перегріву скла.

Прилад оснащений термостатом, підключеним до зеленої лампочки, що показує залишкову температуру на панелі.

У моделях з духовкою є вентилятор, який підтримує температуру електронних компонентів, необхідну для правильної роботи.

Інтенсивність нагрівання регулюється регулятором енергії, який змінює час роботи спеціальних інфрачервоних нагрівальних елементів, розташованих під склокерамічною пластиною.

#### Суцільна варильна поверхня електрична СЕРІЙ 700 (МОДІЛІ СЕРІЙ K7 PERFORMANCE)

Суцільна варильна поверхня є міцною сталевую конструкцією, що спирається на 4 ніжки, що мають регулювання по висоті. Зовнішнє оздоблення виконане з нержавіючої сталі.

Варильна поверхня виконана із спеціальної сталі та має достатню товщину для передачі тепла, також на ній позначені зони, призначені для приготування їжі.

Регулювання інтенсивності нагріву здійснюється за допомогою термостата, який керує часом роботи спеціальних інфрачервоних ТЕНів, розташованих під варильною поверхнею.

#### **Електрична варильна поверхня з квадратними конфорками (МОДІЛІ СЕРІЙ K7 PERFORMANCE, K4 PERFORMANCE)**

Є міцною сталевую конструкцією, що спирається на 4 ніжки, що мають регулювання по висоті, в настільному виконанні. Зовнішнє оздоблення виконане з нержавіючої сталі.

Кожна конфорка поверхні обладнана 7-позиційним перемикачем, що дозволяє змінювати потужність від мінімуму до максимуму; безпека забезпечується обмежувачем температури, розташованим усередині конфорки.

Електрична конфорка виконана з чавуну, нагрівальний елемент, прикріплений до її основи, занурений у шар ізоляційного матеріалу.

(МОДЕЛІ СЕРІЙ K7ERU) Плита обладнана піддоном під варильною поверхнею для збору рідин, які можуть перелитися через край і потрапити на робочу поверхню.

#### **Електрична склокерамічна варильна панель з функцією розпізнавання каструль МОДЕЛІ СЕРІЙ K4 PERFORMANCE**

Міцна сталева рама розташована на чотирьох ніжках, що дозволяють регулювати висоту, у версії шафи. Зовнішній корпус виготовлений із сталі.

Стільниця виконана із склокераміки достатньої товщини для передачі тепла, а зони приготування виділені.

Присутність посуду забезпечується антеною, встановленою на нагрівальному елементі та розміщеною під склом, та керується електронною платою, запрограмованою для цього.

У моделях з духовкою є вентилятор, який підтримує температуру електронних компонентів, необхідну для правильної роботи.

Інтенсивність нагрівання регулюється за допомогою термостата, який регулює температуру на склі спеціальних інфрачервоних нагрівальних елементів, розташованих під склокерамічною пластиною. Нагрівальні елементи оснащені подвійним контуром: один працює постійно, другий – при доведенні приладу до температури.

Прилад оснащений запобіжним термостатом, що автоматично скидається, від перегріву скла.

#### **Електрична статична духовка 1/1 GN (МОДІЛІ СЕРІЙ K6, C2)**

Духова шафа та тримачі ґрат виготовлені з нержавіючої сталі. Дно духовки виконане з особливої жаростійкої нержавіючої сталі. Є, за запитом, модифікація з литого чавуну, посилені ребра як зверху, так і знизу.

Знімні ґрати виготовлені з нержавіючої сталі. Ізоляція духової шафи та дверцят забезпечена шаром жаростійкого керамічного волокна.

Духовка оснащена термостатом, який дозволяє регулювати температуру в інтервалі значень між +90°C та +300°C. Безпека забезпечується термостатом із ручним перезапуском.

#### **Електрична статична духовка 2/1GN (МОДІЛІ СЕРІЙ K7 PERFORMANCE, K4 PERFORMANCE)**

Духова шафа та тримачі ґрат виготовлені з нержавіючої сталі. Дно духовки виконано з особливою жаростійкою нержавіючої сталі. Є, за запитом, модифікація з литого чавуну, посилені ребра як зверху, так і знизу.

Знімні ґрати виготовлені зі сталевих прутків, покритих захисним шаром. Ізоляція духової шафи та дверцят забезпечена шаром жаростійкого керамічного волокна.

Духовка оснащена термостатом, який дозволяє регулювати температуру в інтервалі значень між +90°C та +300°C, а також перемикачем типу теплової обробки: тільки зверху, тільки знизу, зверху та знизу. Безпека забезпечується термостатом із ручним перезапуском.

Нагрівання духовки здійснюється за допомогою захищених ТЕНів, розташованих під днищем і над листовим розсіювачем під склепінням духової шафи.

#### Електрична вентилярована духовка 1/1 GN (МОДІЛІ СЕРІЙ K7 PERFORMANCE)

Духова шафа виготовлена з нержавіючої сталі, а тримачі решітки виконані зі сталі.

Дно духовки виконане з особливої жаростійкої нержавіючої сталі. Є, за запитом, модифікація з литого чавуну, посилені ребра як зверху, так і знизу.

Знімні ґрати виготовлені зі сталевих прутків, покритих захисним шаром. Ізоляція духової шафи та дверцят забезпечена шаром жаростійкого керамічного волокна.

Духовка оснащена термостатичним газовим краном у безпечному виконанні, що дозволяє регулювати температуру в інтервалі значень між +90°C та +300°C, а також перемикачем типу теплової обробки: тільки зверху, тільки знизу, зверху та знизу, також у поєднанні з вентилятором. Вентилятор складається з крильчатки, що приводиться в дію валом електродвигуна. Безпека забезпечується термостатом із ручним перезапуском.

Нагрівання духовки здійснюється за допомогою захищених ТЕНів, розташованих під днищем і над листовим розсіювачем під склепінням духової шафи.

#### Електрична індукційна варильна поверхня K7 PERFORMANCE та K4 PERFORMANCE SERIES

Є міцною сталеву конструкцією, що спирається на 4 ніжки, що мають регулювання по висоті. Зовнішнє оздоблення виконане з нержавіючої сталі.

Пластина виготовлена із склокераміки відповідної товщини для передачі тепла.

Позначені зони, призначені для приготування їжі за допомогою спеціальних каструль для використання. Ланцюг управління складається з регулятора потужності (потенціометра), керованого за допомогою ручки. Вбудований керуючу електроніку захист забезпечує захист індукційного елемента від можливих пошкоджень.

Різні види захисту забезпечують безпеку генератора.

#### Електричний індукційний WOK (глибока китайська сковорода)

Є міцною сталеву конструкцією, що спирається на 4 ніжки, що мають регулювання по висоті. Зовнішнє оздоблення виконане з нержавіючої сталі.

Напівсферичний резервуар із склокераміки відповідної товщини для передачі тепла, в який міститься сковорода типу "WOK" для спеціального застосування. Ланцюг управління складається з регулятора потужності (потенціометра), керованого за допомогою ручки.

Вбудований керуючу електроніку захист забезпечує захист індукційного елемента від можливих пошкоджень. Різні види захисту забезпечують безпеку генератора.

#### Нейтральна підставка

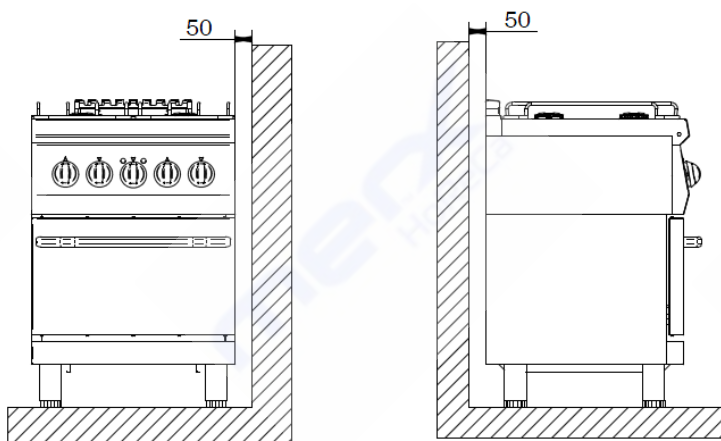
Модифікації плит для підлоги без духовки є - нейтральна підставка без/з дверцятами, що закривають проріз і створюють, таким чином, нейтральну шафу.

## 6. Розміщення обладнання

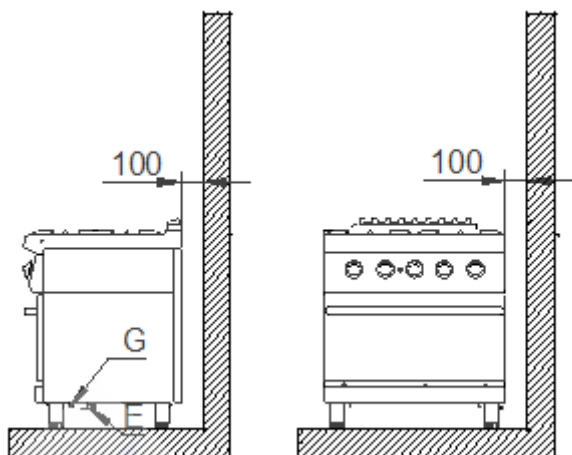
### 6.1. Місце розміщення

Рекомендується встановлювати обладнання в приміщенні, що добре провітрюється або під витяжним зонтом. Устаткування може бути встановлене окремо або в один ряд з іншим. В обох випадках, якщо обладнання встановлено біля стіни із горючих матеріалів, необхідно забезпечити мінімальну відстань, як показано на малюнку, розмір якого залежить від серії обладнання. У разі неможливості дотримати дану відстань, необхідно забезпечити захист (наприклад, листи з вогнетривкого матеріалу), який забезпечить температуру стін у межах, передбачених нормами безпеки.

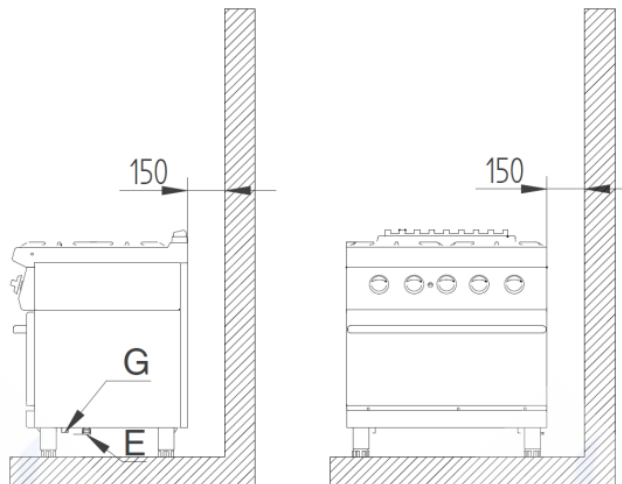
#### Серія 600



#### Серія 700



#### Серія 900



## 6.2. Вказівки що до розміщення

Операції з розміщення, можливі переробки під газ або електронапругу, відмінні від заданих, введення в експлуатацію комплексу обладнання та окремих виробів, вентиляція, димовідведення та можливі роботи з техобслуговування повинні виконуватися кваліфікованим персоналом згідно з інструкціями виробника та з дотриманням існуючих норм відповідно до наведених нижче положень:

- місцевим будівельним та протипожежним законодавством;
- чинними правилами техніки безпеки;
- вказівками фірми-постачальника газу;
- приписами Міжнародної електротехнічної комісії (МЕК);
- приписами Пожежної охорони Італії (VVFF).

## 7. Порядок запуску

### 7.1. Попередні операції

Витягти обладнання з пакування, переконавшись у його цілості, у разі сумнівів, не використовувати та звернутися до кваліфікованих професіоналів.

Матеріали, використані для пакування, відповідають природоохоронним нормам. Вони можуть безпечно зберігатися або бути перероблені відповідно до чинних нормативів тієї країни, для якої призначене обладнання, зокрема нейлоновий мішок та полістирол.

Переконавшись у цілості обладнання, можна знімати захисну пакувальну плівку.

Акуратно очистити зовнішні частини машини теплою водою з м'яким засобом за допомогою ганчірки, щоб видалити всі залишки клею, а потім витерти насухо все м'якою тканиною. Якщо після цього залишаться залишки клею, видалити відповідними розчинниками (напр., ацетоном). Ніколи не використовувати абразивні матеріали. Устаткування після встановлення повинно бути вирівняне за допомогою допустимого регулювання ніжок.



**УВАГА!** Відсутність вентиляції може призвести до пошкодження пристрою.

Для моделей НАСТІЛЬНИХ:

- встановіть обладнання на рівній поверхні, здатній витримати вагу;
- настінні кронштейни повинні бути термостійкими;
- не встановлюйте прилад над духовкою або посудомийною машиною;
- не поміщайте жодних перешкод між верхньою частиною та основою пристрою.

### 7.2. Електричні під'єднання

Перш ніж підключити обладнання, необхідно перевірити відповідність між встановленою для нього напругою та напругою в мережі живлення, щоб переконавшись в їхньому збігу. Якщо значення напруги не відповідають один одному, то якщо передбачена зміна напруги, потрібно змінити схему підключення, як показано на електричній схемі.

Клемник знаходиться за верхньою панеллю управління, доступ до нього відкривається

при ослабленні двох гвинтів, якими закріплена панель. Не забудьте спершу пропустити провід через кабельний сальник.

Відповідно до міжнародних норм перед обладнанням у мережі електроживлення повинен бути встановлений багатополюсний блокуючий пристрій, що забезпечує відключення від мережі, з відстанню між контактами, що забезпечує повне відключення в умовах перенапруги категорії III відповідно до правил монтажу.

Пристрій повинен бути встановлений у безпосередній близькості від підведення електромережі, яка повинна бути схвалена за типом та мати потужність, що відповідає вимогам обладнання.



Устаткування має бути підключене до системи РІВНЯННЯ ПОТЕНЦІАЛІВ. Клема для підключення знаходиться поряд із входом силового кабелю та позначена символом, показаним на малюнку.

При використанні автоматичного вимикача залишкового струму необхідно дотримуватися наступного:

- згідно з діючими нормативами, розсіяний струм для апаратури такого роду може мати значення 1mA без обмеження максимуму на кожний кВт встановленої потужності. Також необхідно помітити, що всі аварійні вимикачі для струмів пошкодження, що є на ринку, мають допустиме відхилення струму спрацьовування менше 50%, тобто потрібно вибрати відповідний вимикач;

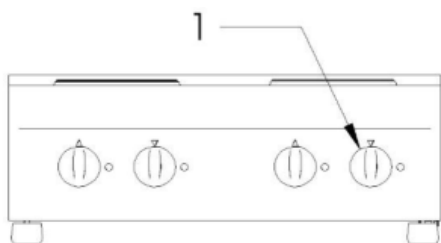
- під'єднувати лише один апарат до кожного вимикача;
- у деяких випадках може бути, що обладнання після тривалого простою на складі, бездіяльності або у разі повторного встановлення викликає спрацювання аварійного вимикача під час пуску. Основна причина зводиться до вологості ізоляції. Проблема вирішується нетривалим сухим нагріванням в обхід аварійного вимикача.



**УВАГА!** Усі частини, захищені та опечатані виробником, не можуть бути відрегульовані установником, за винятком випадків, коли це обумовлено особливо.

## 8. Експлуатація

### 8.1. Електричні конфорки (усі серії)



Для увімкнення конфорки електричної плити повернути ручку (1) у бажане положення; засвітиться зелена контрольна лампа, сигналізуючи про включення конфорки.

Рекомендується вмикати конфорку на максимальну температуру, щоб відразу досягти бажаної температури, залишивши ручку в цьому положенні на кілька хвилин; потім повернути ручку у бажане положення. Щоб вимкнути конфорку, повернути ручку у положення 0.

**Значення позицій терморегулятора:** 0 - конфорка вимкнена; 1 - підтримання температури; 2 - приготування малої кількості їжі; 3 - приготування великої кількості їжі; 4 - приготування їжі на середній температурі; 5 - приготування їжі на високій температурі; 6 - початок приготування їжі.

**⚠ УВАГА!** Теплоізоляція обладнання та можливі залишки жирів після обробки можуть спричинити появу диму та/або пари, які не є шкідливими для здоров'я.

Тому рекомендується при першому використанні надмірно нагріти порожню плиту (без посуду) на час, що не перевищує 10 хвилин, при встановленому максимальному нагріванні, провітрюючи приміщення під час цієї першої операції.

Крім того, при роботі плити під час першого включення може з'явитися їдкий кислий запах або запах гару, який зникне після наступних двох або трьох включень.

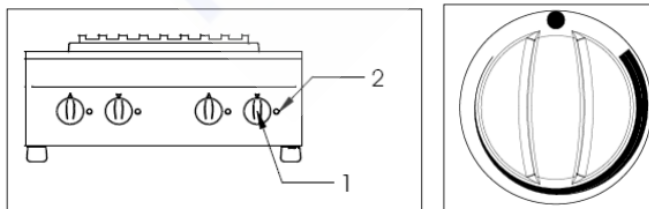
## 8.2. Склокерамічні плити

**⚠ УВАГА!** Датчик виявлення посуду реагує на метал. Тому не слід класти металеві предмети на зони нагріву.

**⚠ УВАГА!** Використовуйте обладнання лише під наглядом. Ніколи не залишайте прилад без нагляду.

**⚠ УВАГА!** Після вимкнення приладу конфорка ще деякий час залишається гарячою, про що свідчить зелений індикатор на панелі приладів (3), який горить до тих пір, поки температура на конфорці не впаде нижче +60°C. Поки горить індикатор залишкового тепла, не торкайтеся конфорки та не ставте на неї термочутливі предмети: є ризик опіків або займання.

### СЕРІЯ K7

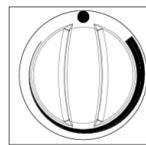
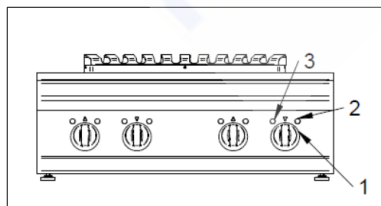


Для увімкнення конфорки діяти так:

- повернути ручку (1) у бажане положення; засвітиться контрольна лампа (2) сигналізуючи про включення вибраної конфорки (включена зона стане червоною на склокерамічній поверхні). Ця ручка з'єднана з регулятором енергії, при її повороті плита вмикається. Залежно від положення ручки, конфорка працює циклічно, включаючись та вимикаючись, щоб зберегти постійну температуру випромінювання. З потовщенням зафарбованої лінії на ручці збільшується тривалість включення щодо часу вимкнення. На ділянці між кінцем найпотовщенішої ділянки лінії та індикатором конфорка постійно працює на максимальній потужності, що розвивається;

- щоб уникнути небезпечних та неконтрольованих збільшення температури, плита обладнана запобіжним термостатом з автоматичним перезапуском, який спрацьовує за заданої температури.

### СЕРІЯ K7EVR



**⚠ УВАГА!** Перед першим використанням очистіть пристрій вологою тканиною, а потім ретельно висушіть. Не використовуйте засоби для чищення, які можуть викликати ненормальне фарбування скла.

Щоб увімкнути плиту, виконайте такі дії:

- поверніть ручку (1) у потрібне положення; загориться помаранчева контрольна лампа (2), що вказує на те, що обрана конфорка включена (на склокерамічній варильній панелі освітлена зона стане червоною), через деякий час загориться також зелена контрольна лампа (3), що вказує на наявність тепла на склі конфорки.

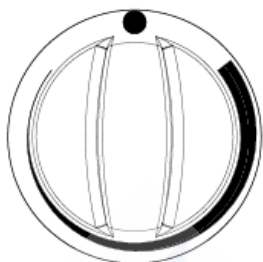
Ця ручка пов'язана із регулятором енергії; її поворот включає прилад. Залежно від положення, пластина циклічно вмикається та вимикається для підтримки постійної температури випромінювання. У міру збільшення площі на ручці час увімкнення збільшується в порівнянні з часом вимикання. Між кордоном максимальної площі та індикатором плита завжди працює на максимальній потужності.

Повернувши ручку (1) зони за годинниковою стрілкою, конфорка увімкнеться незалежно від наявності або відсутності сковороди. Ця функція дозволяє протестувати, розігріти та відрегулювати зону перед використанням. Таким чином, електронна система буде працювати в обхід, доки система не виявить каструлю, встановлену на варильній поверхні, тільки з цього моменту система виявлення почне працювати нормально;

- щоб уникнути небезпечного та неконтрольованого підвищення температури, прилад оснащений запобіжним термостатом з автоматичним скиданням, який спрацьовує при досягненні заданої температури;

- під час роботи на платі діє контроль температури. Якщо температура плати перевищує +100°C, спрацьовує захист, головне реле відключається, подаючи відповідні сигнали помилки високої температури (4 спалахи).

### СЕРІЯ K4EVR



Щоб увімкнути плиту, виконайте такі дії:

- поверніть ручку у потрібне положення; загориться пілотна лампочка, що вказує на те, що вибрана конфорка включена (на склокерамічній варильній панелі освітлена зона стане червоною). Ця ручка пов'язана із термостатом; при її повороті прилад вмикається. Завдяки термостатичному контролю, який забезпечує безперервне регулювання, температура випромінювання підтримується постійною. При збільшенні площі на ручці температура, що досягається нагрівальним елементом, підвищується;

- щоб уникнути небезпечного та неконтрольованого підвищення температури, прилад оснащений запобіжним термостатом з автоматичним скиданням, який спрацьовує при досягненні заданої температури;
- при знятті посуду автоматичний контроль наявності посуду вимикається після 10сек очікування, що дозволяє переміщати посуд без негайного відключення нагрівального елемента;
- якщо з якоїсь причини подача електроенергії перерветься, коли посуд знаходиться в одній із зон нагріву, її необхідно витягнути приблизно на 5сек, коли живлення відновиться, після чого зону нагрівання можна знову увімкнути.

### ПОСУД ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ НА СКЛОКЕРАМІЧНИХ ПОВЕРХНЯХ

Кожен нагрівальний елемент оснащений датчиком, що відповідає його діаметру, використовуваний посуд повинен розташовуватися в центрі зони і відповідати діаметру зони нагріву, щоб коефіцієнт корисної дії був якомога вище, функціональність, а також внутрішня та навколишня температура були якомога нижчими.

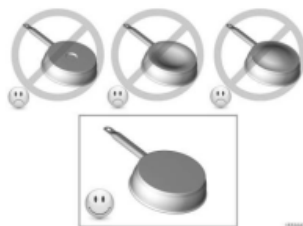
 **УВАГА!** Діаметр основи піддону ніколи не повинен бути менше 20% діаметра зони нагріву, інакше система може не визначити піддон, перегріти ручки та компоненти та завдати непоправної шкоди системі.

 **УВАГА!** Не використовуйте посуд з діаметром дна менше 60мм.

Система виявлення посуду дозволяє використовувати будь-які метали: сталь, нержавіюча сталь, сплави, алюміній, мідь, чавун, емальовані сталі.

З міркувань безпеки не визнає інші матеріали, крім цих, навіть менші діаметри, щоб уникнути випадкового займання від ложок, половників тощо.

Перед встановленням посуду переконайтеся, що він сумісний з інфрачервоною системою приготування їжі. Через високі температури невідповідний посуд може завдати непоправної шкоди варильній панелі, людині або самому посуду. При покупці рекомендується переконатися, що посуд відповідає принаймні наступним умовам - уникайте використання посуду з неідеально плоским дном.



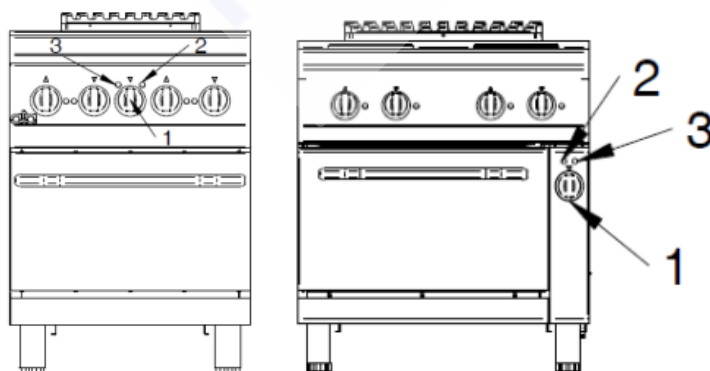
### 8.3. Суцільна електрична конфорка серії K7



Для включення конфорки панелі діяти так - повернути ручку в бажане положення; запалиться контрольна лампа, сигналізуючи про включення вибраної конфорки.

Ця ручка з'єднана з термостатом, при її повороті плита вмикається.

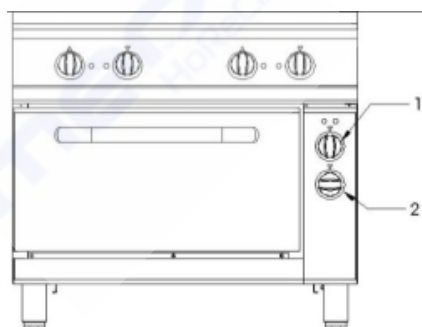
#### 8.4. Електрична статична шафа 1/1 GN (моділі серій K6 - C2)



Відрегулювати термостатом (1) бажану температуру приготування їжі, запалюються дві контрольні лампи. Зелена контрольна лампа (2) постійно горить, вказуючи на наявність напруги, а помаранчева (3) гасне, як тільки духовка вийде на встановлену температуру.

Щоб вимкнути, повернути ручку в положення 0.

#### 8.5. Електрична вентилярована шафа 1/1 GN (моделі серії K7)

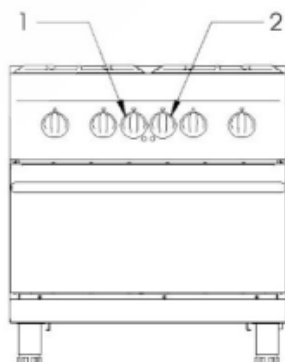


| Символ                                                                              | Режим приготування                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Вимкнено                            |
|  | Верхній та нижній ТЕНи + вентилятор |
|  | Верхній та нижній ТЕНи              |
|  | Нижній ТЕН + вентилятор             |
|  | Нижній ТЕН                          |
|  | Верхній ТЕН + вентилятор            |
|  | Верхній ТЕН                         |

Перш ніж увімкнути електричну шафу, необхідно вибрати спосіб приготування їжі, діючи таким чином:

- повернути ручку (1) у бажане положення;
- бажана температура приготування їжі регулюється термостатом (2), запалюються дві контрольні лампи. Зелена контрольна лампа горить постійно, вказуючи на наявність напруги, а помаранчева гасне, щойно духовка вийде на встановлену температуру;
- щоб вимкнути духовку, повернути одну із двох ручок у положення 0.

## 8.6. Електрична статична шафа 2/1GN (моделі серій K7 - K4)



| Символ | Режим приготування     |
|--------|------------------------|
|        | Вимкнено               |
|        | Верхній та нижній ТЕНи |
|        | Нижній ТЕН             |
|        | Верхній ТЕН            |

Перш ніж увімкнути електричну духовку, необхідно вибрати спосіб приготування їжі, діючи таким чином:

- повернути ручку (1) у бажане положення: повне нагрівання, нагрівання знизу, нагрівання зверху;
- бажана температура приготування їжі регулюється термостатом (2), запалюються дві контрольні лампи. Зелена контрольна лампа горить постійно, вказуючи на наявність напруги, а помаранчева гасне, щойно духовка вийде на встановлену температуру;
- щоб вимкнути духовку, повернути одну із двох ручок у положення 0.

## 8.7. Індукційні плити

**⚠ УВАГА!** Використовувати обладнання лише під наглядом. Індукційне обладнання може використовуватися виключно з посудом, дно якого придатне для індукції.

**⚠ УВАГА!** Деякі частини генератора залишаються під напругою, навіть коли плита вимкнена.

**⚠ УВАГА!** Ніколи не відкривайте індукційні генератори. Небезпечно, висока напруга!

**⚠ УВАГА!** Норми безпеки для користувача:

- нагріта зона (склокераміка) нагрівається внаслідок нагрівання дна посуду. Щоб уникнути опіків, не чіпати нагріту зону;
- щоб уникнути перегріву дна порожнього посуду для приготування їжі, уникати випадкового нагрівання дна посуду;
- при одночасному приготуванні їжі в кількох каstrулях/сковорідках, звертати увагу, щоб їх ручки не стикалися, а також знаходилися, по можливості, за межами наведеного електромагнітного поля: ручки можуть значно нагрітися, залежно від їхнього матеріалу!;
- дно посуду повинні завжди знаходитися на певній відстані одне від одного і не повинні стикатися;
- Небезпека опіку! Рекомендується використовувати атермічну рукавичку або прихватку;
- вимикати варильну поверхню, коли необхідно зняти посуд на деякий час. Так можна

уникнути автоматичного включення процесу нагріву, як тільки посуд буде поставлений назад на варильну зону. Таким чином, можна уникнути ненавмисного нагріву, тобто людина, яка бажає використовувати індукційну плиту, повинна буде включити процес нагріву за допомогою повороту регулятора за годинниковою стрілкою;

- не прокладати папір, картон, тканину тощо. між дном посуду та нагрітою зоною, оскільки ці матеріали можуть спалахнути;

- оскільки металеві предмети нагріваються дуже швидко при контакті з включеною зоною нагріву, не ставити і не класти на варильну поверхню жодних інших предметів, крім посуду (наприклад, закритих консервних банок, алюмінієвої фольги, столових приладів, прикрас, годинників тощо);

- не класти банківських та телефонних карток, магнітофонних касет або інших предметів, що намагнічуються, на індукційну склокерамічну поверхню;

- індукційна система має власну систему вентиляції та охолодження. Не допускайте, щоб щілини для притоку та випуску повітря закупорювалися будь-якими предметами (наприклад, тканиною). Це може викликати перегрів і внаслідок цього вимкнення модуля;

- уникати потрапляння рідин в обладнання та проливання води чи страв через край посуду. Не мити варильну поверхню струменем води під напором;

- якщо склокерамічна пластина у варильній зоні тріснула або розкололася, необхідно вимкнути плиту і відключити її електроживлення. Не чіпати внутрішні частини та/або комплектуючі індукційного модуля;

- у жодному разі не мити струменем води під натиском;

- не чіпати жодних деталей усередині обладнання;

- особам з електрокардіостимуляторами або іншими металевими пристроями рекомендується звернутися до свого лікаря для з'ясування, чи можна їм знаходитися поблизу індукційної плити.

### Процес приготування їжі

На відміну від традиційних способів приготування їжі, користувач повинен діяти акуратно, з особливою увагою до наступних обставин.

Дана система має дуже високу здатність накопичувати тепло. Коли рівень нагрівання змінюється за допомогою ручки, їжа протягом нетривалого часу досягає встановленої температури. Порожній посуд нагрівається дуже швидко, потім готовий для приготування їжі. Встановити потужність нагрівання залежно від бажаного способу приготування.

Встановити бажану потужність поворотом ручки. Посуд має знаходитися в центрі варильної зони.

При нагріванні олії чи жиру постійно контролювати посуд, щоб уникнути перегріву чи займання олії чи жиру. Процес приготування їжі переривається вимкненням обладнання.

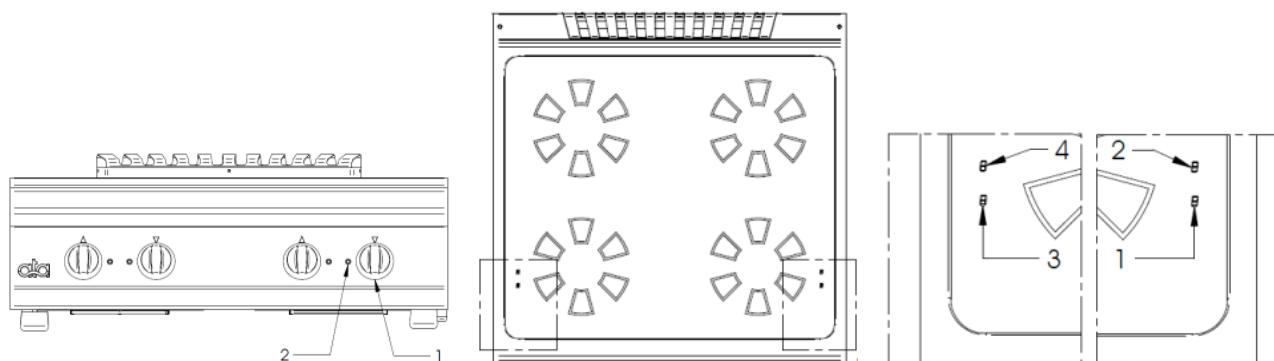
### Посуд

Індукційна плита правильно працює з будь-яким посудом, призначеним для індукції, виготовленим із заліза, чавуну або ферохрому, весь вищезгаданий посуд може бути також емальованим.

Генератор сприймає всі перераховані вище типи посуду і пристосовується до них у реальному часі для віддачі приблизно однакової потужності. Посуд повинен мати діаметр дна більше 120мм, також дно має бути плоским, однак, посуд з діаметром дна більше 260мм може мати дещо знижену продуктивність.

Генератор не приймає посуд з наведеними нижче характеристиками:

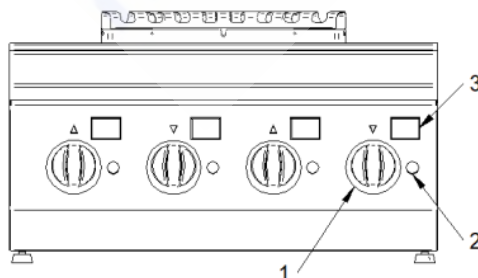
- Діаметром менше 120мм;
- з дном із алюмінію, бронзи, міді;
- керамічний або скляний посуд;
- Посуд із викривленим дном або на ніжках.



Для увімкнення робочої поверхні індукційної електроплити діяти так:

- повернути ручку (1), загориться зелена контрольна лампа (2), сигналізуючи про наявність напруги на устаткуванні;
- поставити посуд, який передбачається нагріти, помістивши його по центру варильної зони, під якою знаходяться індуктори;
- повернути ручку (1) за годинниковою стрілкою для включення живлення, під склом засвітиться світлодіод, який сигналізує про необхідний рівень потужності (за шкалою від 1 до 9, а також індикація можливих несправностей);
- світлодіод під склом за відсутності посуду почне блимати;
- Вибрати бажану потужність поворотом ручки (1). Поворот за годинниковою стрілкою дозволяє регулювати потужність від мінімуму до максимуму, як показано на ручці. Перші щаблі обертання ручки відповідають низьким рівням потужності;
- процес нагрівання почнеться, як тільки встановиться контакт між дном посуду та робочою поверхнею;
- для вимкнення плити, повернути ручку у положення 0;
- коли посуд ненадовго знімають з плити, індуктор не віддає потужності, коли посуд ставлять назад, індуктор відразу починає працювати на тій же потужності, яка була обрана раніше;
- після вимкнення плити, вентилятор продовжуватиме працювати доти, доки температура генератора не досягне температури навколишнього середовища;
- якщо варильна поверхня знаходиться в режимі очікування, вмикається пошук каструлі, на дисплеї відображається символ U, а десяткова точка показує, чи віддається потужність (через одну хвилину вмикається режим збереження енергії, пошук починається кожні 5сек). У момент виявлення посуду дисплей перетворюється на відображення цифр (1-9).

## 8.8. Індукційні плити серії K6



Щоб увімкнути робочу поверхню індукційної панелі, виконайте такі дії:

- поверніть ручку (1), загориться зелена лампа (2), що вказує на наявність напруги на устаткуванні;
- розташуйте по центру варильної зони, під якою знаходяться індуктори, посуд, який ви хочете нагріти;
- поверніть ручку (1) за годинниковою стрілкою, щоб увімкнути живлення; на приладовій панелі загориться світлодіод (3), що вказує на необхідний рівень потужності (за шкалою від 1 до 9 і сигналізує про будь-які несправності);
- світлодіод починає блимати за відсутності посуду;
- Виберіть потрібну потужність, повернувши ручку (1). Обертання за годинниковою стрілкою забезпечує регулювання від мінімуму до максимуму, як зазначено сериграфією на ручці. Перші градуси повороту відповідають низькій потужності;
- процес нагрівання почнеться, як тільки дно посуду зіткнеться з робочою поверхнею;
- щоб вимкнути плиту, поверніть ручку назад у положення 0;
- прилад оснащений функцією BOOSTER, при активації тільки однієї із зон відповідного скла на рівні потужності 9, індуктивність передає максимум 3кВт на посуд, що нагрівається. ПРИМІТКА: для досягнення цього ефекту інша зона має бути на рівні 0;
- з іншого боку, якщо використовуються обидві зони відповідного скла, на дисплеї відображатиметься максимальний рівень 7;
- коли посуд знімається на короткий час, індуктор не подає енергію, а коли його знову встановлюють, він відразу починає працювати з тією ж потужністю, яка була обрана раніше;
- після вимкнення плити вентилятор буде працювати доти, доки температура генератора не досягне кімнатної;
- якщо варильна панель знаходиться в режимі очікування, починається пошук сковороди, на дисплеї відображається U, а десяткова точка показує, чи подається електроенергія (через хвилину вмикається економічний режим, пошук починається кожні 5сек). Як тільки посуд буде виявлено, дисплей переключиться на цифровий режим (1-9).

## 9. Догляд за обладнанням



**УВАГА!** Перш ніж розпочати будь-які операції з догляду за обладнанням або з його ремонту, переконайтеся, що обладнання від'єднано від електромережі. Під час проведення операцій з чищення обладнання уникати миття прямим струменем води або під тиском. Чистка повинна проводитись на холодному устаткуванні.

### 9.1. Підготовка до миття

Наприкінці робочого дня потрібно виконати такі операції:

- вимкнути плиту спочатку головним вимикачем, а потім настінним вимикачем;
- дочекатись, коли плита охолоне;
- потім приступити до очищення поверхні, видаливши тверді частини, що залишилися на ній.

### 9.2. Миття обладнання

Миття сталевих частин може проводитись теплою водою та нейтральним миючим засобом з використанням ганчірки; миючий засіб повинен бути рекомендований для чищення нержавіючої сталі та не повинен містити абразивних чи корозійних речовин. Не використовувати звичайну сталеву вату тощо, яка, залишаючи частинки заліза, може викликати утворення іржі, також уникати будь-яких контактів нержавіючої сталі з елементами на залізній основі. Добре також уникати застосування наждакового або шліфувального паперу. Тільки при забрудненнях з утворенням кірки допустимо використовувати порошок пемзи, але краще синтетичну абразивну губку або сталеву вату з нержавіючої сталі, якою слід працювати в напрямку полірування. Після закінчення миття висушити все м'якою тканиною. Для очищення слід уникати абразивних порошків будь-якого типу, миючих засобів на основі хлору та миючих засобів, що відбілюють. Також уникати потрапляння холодних рідин на нагріте обладнання, що може призвести до утворення тріщин, що спричиняють деформацію або поломку обладнання. Бажано не допускати контакту нержавіючої сталі з концентрованими кислотними середовищами протягом тривалого часу (оцет, приправи, суміші спецій, заправки, концентрована кухонна сіль тощо), так як можуть утворитися такі хіміко-фізичні умови, які призведуть до руйнування поверхневої протравки сталі, тому рекомендується видаляти водою.

Для очищення духовки слід вийняти ґрати з прутка, верхній розсіювач, тримачі ґрат, мити їх теплою водою, нейтральним миючим засобом та відповідним інструментом; все споліскується водою і добре висушується. В кінці всі компоненти ставляться на місця, при цьому слід уважно і акуратно поставити їх у свої сидла.

Очищення склокерамічної поверхні ідентичне очищенню скляної поверхні. Не використовувати корозійні або абразивні миючі засоби, такі як спрей для духовки, для гриля, ганчірки для гриля, порошок для чищення або абразивні губки.

Залишки миючих засобів повинні бути видалені вологою ганчіркою із зони приготування їжі, оскільки при нагріванні вони можуть спричинити корозію.

### Поради щодо очищення склокераміки

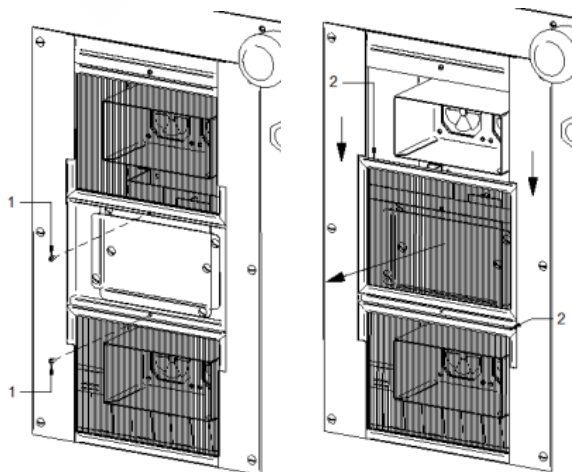
| Тип забруднення                       | Рекомендації                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Легке забруднення без сухих залишків  | Волога тканина                                                                                                                                                                       |
| Плями жиру (соуси, супи, олія)        | Чистити неабразивним засобом, що видаляє жир                                                                                                                                         |
| Липке забруднення                     | Неабразивний миючий засіб, потім почистити зону забруднення вологою тканиною                                                                                                         |
| Залишки накипу та вода                | Видалити оцтом, що чистить пастою або подібними засобами, потім почистити зону забруднення вологою тканиною                                                                          |
| Натіки цукру, їжі, пластику, алюмінію | Відразу зіскребти шкребком (бритвене лезо), почистити пастою, що чистить, потім почистити вологою тканиною. Якщо зона з цим типом забруднення охолоне, склокераміка може зіпсуватися |

### ІНДУКЦІЙНІ ПЛИТИ

**⚠ УВАГА!** ніколи не використовувати матеріали, миючі засоби та розчини з вмістом хлору та його похідних.

**⚠ УВАГА!** Для зняття можливих слідів накипу не використовувати препарати з вмістом солі або сірчаної кислоти, у продажу є відповідні засоби, або, як альтернатива, можна застосовувати розведений розчин оцтової есенції.

**⚠ УВАГА!** Не використовувати для чищення обладнання горючих рідин.



Не забувайте періодично очищати фільтр, встановлений на повітрязабірнику. Рекомендується очищати фільтр, щоб уникнути неприємних блокувань обладнання через надмірну температуру. Для цього слід відвернути стопорний гвинт (1), потім зрушити фільтр (2), щоб вийняти його з гнізда, як показано на тому ж малюнку, а потім очистити його вибиванням, якщо єдиним забрудненням є пил, або рекомендується промити його гарячою водою з нейтральним миючим засобом, якщо забруднення.

У такому випадку рекомендується добре висушити фільтр перед встановленням його на місце. Для встановлення фільтрів виконайте операції у зворотному порядку.

Якщо обладнання не використовується протягом тривалого часу, рекомендується відключити електроживлення, за його наявності обробити всі сталеві поверхні тканиною, просоченою вазеліновим маслом, щоб створити захисний шар.

## 10. Несправності та методи їх усунення

 **УВАГА!** НІКОЛИ НЕ ВІДКРИВАТИ варильну поверхню або конфорку, не відключивши їх від електромережі: НЕБЕЗПЕЧНО, висока напруга!

 Варильна поверхня або індукційна конфорка повинні відкриватися лише кваліфікованим та авторизованим персоналом.

 Якщо склокерамічна поверхня трісне або розіб'ється, перервати будь-яку розпочату роботу, від'єднати плиту від електроустаткування та покласти її у відповідне місце до того часу, коли вона буде відремонтована кваліфікованим персоналом.

### Загальні проблеми

| Тип несправності                      | Можливі рішення                                                           |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Відсутність нагріву                   | перевірити напругу живлення                                               |
|                                       | перевірити стан ТЕНу                                                      |
|                                       | перевірити перемикач/термостат                                            |
| Контрольна лампа не горить            | перевірити напругу живлення                                               |
|                                       | перевірити стан лампочки                                                  |
| Повільне та/або недостатнє нагрівання | перевірити установки регулятора енергії та/або перемикач та/або термостат |
|                                       | перевірити стан ТЕНів                                                     |
|                                       | перевірити кількість їжі, що готується                                    |

### Серія EVR 700

| Тип несправності                                                                | Можливі рішення                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Устаткування не вмикається, світло не горить                                    | перевірте підключення до мережі                       |
|                                                                                 | перевірте захист електричної системи                  |
| Індикатор роботи (помаранчевий) блимає кожні 0,5сек, але посуд не нагрівається  | перевірте наявність посуду на комфорці                |
|                                                                                 | несумісний посуд                                      |
| Індикатор роботи (помаранчевий) горить, але нагрівання відсутнє                 | діаметр дна посуду дуже малий (посуд підлягає заміні) |
|                                                                                 | перевірте стан електронної плати                      |
|                                                                                 | перевірте стан резисторів                             |
| Зелений індикатор не світиться, помаранчевий індикатор світиться при нагріванні | перевірте налаштування антени                         |
|                                                                                 | перевірте стан зеленої лампи                          |

### Перелік несправностей, на які вказує індикатор роботи

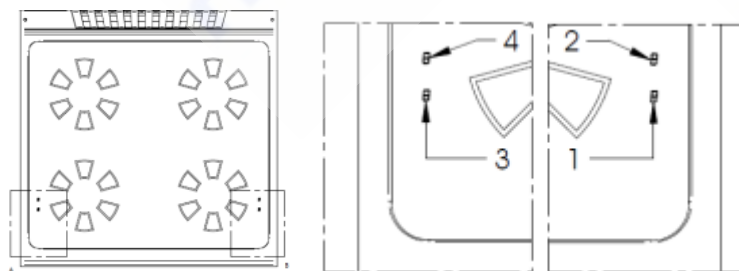
| Блимає    | Можлива причина                      | Можливі рішення                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ●         | посуд не знайден                     | переконайтеся, що посуд підходить<br>встановіть посуд в зону сигналізації про помилки<br>якщо перші дві дії не допомогли вирішити проблему, зверніться до служби технічної підтримки                                                                                       |
| ● ●       | несправна антена                     | зателефонуйте до служби технічної підтримки                                                                                                                                                                                                                                |
| ● ● ●     | несправна карта                      | зателефонуйте до служби технічної підтримки                                                                                                                                                                                                                                |
| ● ● ● ●   | перегрів плати                       | переконайтеся, що димар вільний<br>переконайтеся, що щілини в нижній частині панелі приладів чисті та прозорі<br>ДЛЯ МОДЕЛЕЙ ТІЛЬКИ З ЖАРОЧНОЮ ШАФОЮ: перевірте, чи працює вентилятор<br>якщо вищезазначені дії не підтвердилися, зверніться до служби технічної підтримки |
| ● ● ● ● ● | не правильне налаштування DIP-SWITCH | зателефонуйте до служби технічної підтримки                                                                                                                                                                                                                                |

### Індукційні плити

| Проблема                                                    | Можлива причина                                                 | Можливе рішення                                                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Відсутність нагріву – контрольна лампа увімкнення не горить | Відсутнє електроживлення                                        | Перевірити підключення до електромережі - перевірити плавкі запобіжники |
|                                                             | Переконайтеся, що ручка була повернута за годинниковою стрілкою | Повернути ручку                                                         |
|                                                             | Переконайтеся у правильному встановленні посуду                 | Встановити посуд правильно                                              |
|                                                             | Невідповідний посуд                                             | Поставити потрібний посуд                                               |
|                                                             | Посуд з діаметром дна менше 12мм                                | Поставити потрібний посуд                                               |
|                                                             | Посуд встановлений за межами центру варильної зони              | Поправити положення посуду                                              |
|                                                             | Несправність обладнання                                         | Вимкнути обладнання від мережі та викликати технічну допомогу           |

| Проблема                                                                                                                     | Можлива причина                                                                     | Можливе рішення                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Відсутність нагріву -<br>контрольна лампа<br>увімкнення горить                                                               | Посуд розпізнаний<br>неправильно, отже,<br>нерозпізнаний;<br>малопродуктивний посуд | Поставити потрібний посуд                                                      |
|                                                                                                                              | Засмічена система<br>охолодження                                                    | Переконались, що вхідні та<br>вихідні отвори для повітря<br>вільні             |
|                                                                                                                              | Засув повітряного фільтра                                                           | Очистити або замінити<br>повітряний фільтр                                     |
|                                                                                                                              | Занадто висока температура<br>у приміщенні                                          | Перевірити, чи гаряче<br>повітря витягується (не вище<br>+40°)                 |
|                                                                                                                              | Відсутня одна фаза                                                                  | Перевірити плавкі<br>запобіжники                                               |
|                                                                                                                              | Несправність обладнання                                                             | Вимкнути обладнання від<br>мережі та викликати технічну<br>допомогу            |
| Жодної реакції при повороті<br>ручки потенціометра                                                                           | Несправність потенціометра                                                          | Замінити вузол                                                                 |
| Переривчаста подача<br>живлення<br>(увімкнено/вимкнено<br>протягом декількох хвилин) -<br>вентилятор увімкнено               | Засмічена система<br>охолодження                                                    | Переконались, що вхідні та<br>вихідні отвори для повітря<br>вільні             |
|                                                                                                                              | Засув або несправність<br>вентилятора                                               | Очистити або замінити<br>вентилятор                                            |
| Переривчаста подача<br>живлення<br>(увімкнено/вимкнено<br>протягом декількох хвилин) -<br>вентилятор вимкнено                | Несправність вентилятора                                                            | Вимкнути обладнання від<br>мережі та викликати технічну<br>допомогу            |
| Переривчаста подача<br>живлення<br>(увімкнено/вимкнено<br>протягом декількох хвилин) -<br>після інтенсивного<br>використання | Перегрів котушки<br>індуктивності або варильної<br>зони                             | Вимкнути обладнання -<br>прибрати каструлю -<br>дочекатися охолодження<br>зони |
|                                                                                                                              | Порожній посуд                                                                      |                                                                                |
|                                                                                                                              | Посуд з перегрітою олією                                                            |                                                                                |
| Дрібні металеві предмети<br>нагріваються, якщо їх<br>покласти на робочу зону                                                 | Розпізнавання посуду за<br>межами калібрування                                      | Зв'язатися зі службою<br>технічної допомоги                                    |

## Сигналізації про несправність на дисплеї (1-4)



| Сигналізація                                                                        | Проблема                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Коротке замикання температурного датчика; занадто низька температура котушки індуктивності (<-50°C; блимання кожні 5сек) |
|    | Занадто висока температура котушки індуктивності; вимкнення температурного датчика                                       |
|    | Відсутня каструля; каструля не виявлена (надто маленький діаметр)                                                        |
|    | Невідповідний посуд                                                                                                      |
|   | Занадто висока температура розсіювача; коротке замикання датчика розсіювача                                              |
|  | Надто низька температура розсіювача; коротке замикання датчика розсіювача                                                |
|  | Відсутній або несправний потенціометр                                                                                    |
|  | Електроніка у порядку (в режимі очікування), потенціометр у положенні "0"                                                |
|  | Відсутній сигнал на зовнішній дисплей (не під'єднаний або увімкнено SW1/3)                                               |
|  | Увімкнення після від'єднання електричного ланцюга змінного струму (AC) фаза L1 та L3 < 150V                              |
|  | Стандарт IO DEVICE 1 або 2 недоступний                                                                                   |
|  | Увага, постійний струм DC>350mA (помилка вентиляторів)                                                                   |
|  | Вентилятор від'єднано або заблоковано (блимання на 5сек з моменту включення, потім миготіння на 1сек кожні 10сек)        |

## 11. Заміна деталей

 **УВАГА!** ДЛЯ ЗАМІНИ ПОВИННІ ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ВИКЛЮЧНО ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ, ПОСТАВЛЕНІ ВИРОБНИКОМ. ДАНА ОПЕРАЦІЯ ПОВИННА ВИКОНУВАТИСЯ АВТОРИЗОВАНИМ ПЕРСОНАЛОМ.

 **УВАГА!** Перед початком будь-яких робіт із заміни частин переконайтеся, що обладнання відключено від електромережі.

### Заміна електричної конфорки (всі моделі)

Для заміни електричної конфорки спочатку відгвинтити панель з ручками управління, послабити кріпильну гайку конфорки; послабити електричні дроти підключення ТЕНу та зняти конфорку з поверхні. Замінити деталь. Щоб встановити конфорку, діяти у зворотному порядку.

### Заміна перемикача (всі моделі)

Для заміни перемикача конфорки необхідно відвернути кріпильні гвинти панелі управління, змістити її, потім від'єднати електропроводку деталі, що підлягає заміні, і розпочати заміну деталі. Після заміни знову підключити проводку, звіряючись з електросхемою.

### Заміна ТЕНа склокерамічної плити (всі моделі)

Для заміни ТЕНу відгвинтити панель управління, послабити кріпильні гвинти рами і вийняти раму; послабити електропроводи підключення ТЕНу та вийняти ТЕН, тримаючи відкриту частину ТЕНу вгору. Замінити деталь. Для збирання діяти у зворотному порядку.

### Заміна регулятора енергії склокерамічної панелі МОДЕЛІ СЕРІЙ K6 – K7 PERFORMANCE

Для заміни регулятора енергії склокерамічної панелі необхідно відвернути кріпильні гвинти панелі управління, змістити її, потім від'єднати електропроводку деталі, що підлягає заміні, і розпочати заміну деталі. Після заміни знову підключити проводку, звіряючись з електросхемою.

### Заміна нагрівального елемента склокерамічної плити (K7EVR)

Щоб замінити резистор, зніміть панель керування, послабте гвинти кріплення рами та зніміть раму; послабте з'єднувальні кабелі резистора та зніміть резистор, стежачи за тим, щоб відкрита частина резистора була спрямована вгору. Потім установіть деталь на місце.

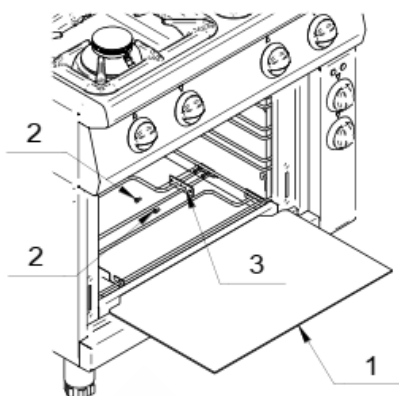
Для складання виконайте дії у зворотному порядку.

**ПРИМІЧАННЯ:** При заміні нагрівального елемента в моделі духової шафи рекомендується працювати ззаду (якщо можна пересунути прилад) або демонтувати верхню частину зі склом і встановленими нагрівальними елементами.

### Регулятор енергії склокерамічної плити (K7EVR)

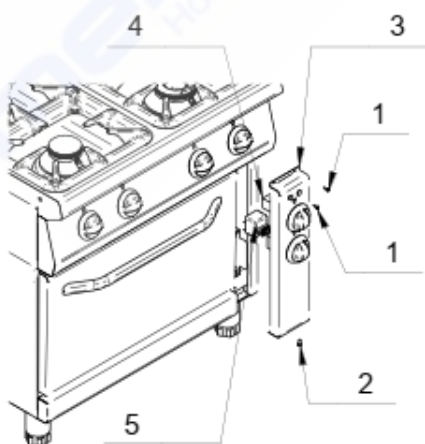
Щоб замінити регулятор енергії склокерамічного нагрівального елемента, відкрутіть кріпильні гвинти приладової панелі, посуньте її, потім від'єднайте електропроводку компонента, що замінюється, від'єднайте електронну плату, встановлену на регуляторі, і приступайте до заміни компонента. По завершенні заміни зберіть електронну плату на новому регуляторі та знову підключіть електропроводку, керуючись схемою підключення.

### ТЕНи електричної духовки МОДЕЛІ СЕРІЙ K6 – C2



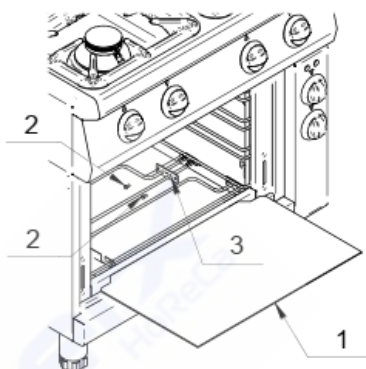
Для заміни ТЕНів духовки слід витягти виготовлені з прутка ґрати, дно (1) або верхній розсіювач та тримачі ґрат. Потім необхідно відгвинтити кріпильні гвинти (2) ТЕНу (3), що підлягає заміні, потім зняти його з супорта з іншого боку і витягнути разом з проводкою, потім від'єднати.

### Електричні комплектуючі для електричної духовки МОДЕЛІ СЕРІЇ C2 – СЕРІЇ K7 PERFORMANCE



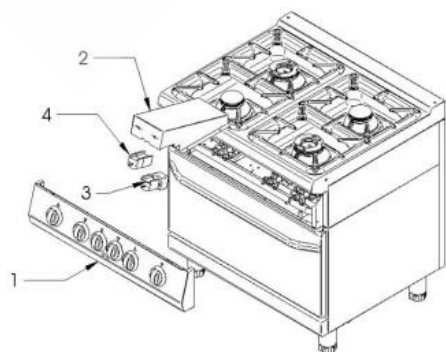
Для заміни перемикача (4) і термостата (5) електричної вентиляційної духовки, необхідно відвернути кріпильні гвинти (1 і 2) панелі управління (3), змстити її, потім від'єднати електропроводку деталі, що підлягає заміні, та замінити деталь. Після заміни знову підключити проводку, звіряючись з електросхемою.

### ТЕНи електричної статичної духовки (МОДІЛІ СЕРІЙ K6 і C2) та вентиляційної духовки (МОДЕЛІ СЕРІЇ K7)



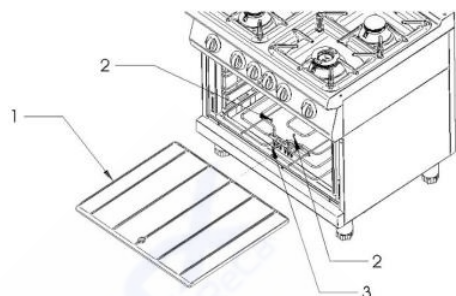
Для заміни ТЕНів духовки слід витягти ґрати, виготовлені з прутка, дно духовки (1) або верхній розсіювач та тримачі ґрат. Потім необхідно відгвинтити кріпильні гвинти (2) ТЕНу (3), що підлягає заміні, потім зняти його з супорта з іншого боку і витягнути разом з проводкою, потім від'єднати.

## Електричні комплектуючі для електричної духовки МОДЕЛІ СЕРІЙ K7 – K4 PERFORMANCE



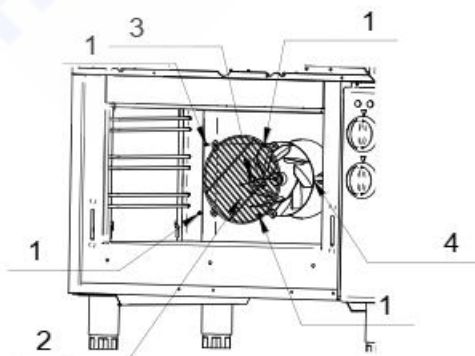
Для заміни перемикача (4) та термостата (3) електричної духовки, необхідно відвернути кріпильні гвинти панелі управління (1) та захисту (2), змістити їх, потім від'єднати електропроводку деталі, що підлягає заміні, та замінити деталь. Після заміни знову підключити проводку, звіряючись з електросхемою.

### ТЕНи електричної духовки МОДЕЛІ СЕРІЙ K7 – K4 PERFORMANCE



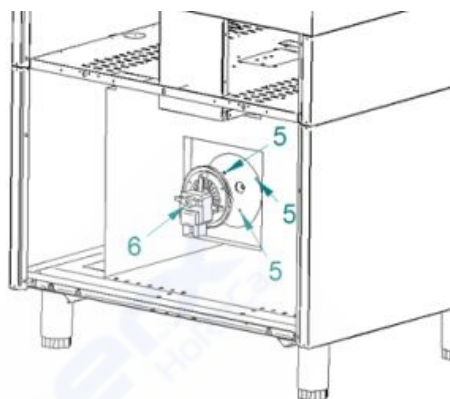
Для заміни ТЕНів духовки слід витягти виготовлені з прутка ґрати, дно (1) або верхній розсіювач та тримачі ґрат. Потім необхідно відгвинтити кріпильні гвинти (2) ТЕНу (3), що підлягає заміні, потім зняти його з супорта з іншого боку і витягнути разом з проводкою, потім від'єднати.

### Крильчатка електричної вентиляційної духовки МОДЕЛІ СЕРІЙ K7 PERFORMANCE



Для заміни крильчатки електричної вентиляційної духовки потрібно послабити гвинти кріплення (1) захисної решітки (2), зняти її, потім відгвинтити стопорну гайку (3) вентилятора (4) і витягнути його. Замінити крильчатку. При збиранні діяти у зворотному порядку.

### Мотор електричної вентиляційної духовки



Для заміни двигуна вентиляційної електричної духовки необхідно спочатку діяти так, як описано в попередньому параграфі, тобто. зняти крильчатку, а потім отримає доступ до задньої стінки духовки, знявши задню панель обладнання. Після від'єднання електропроводки, відгвинтити гвинти кріплення (5), які утримують мотор на опорі, і витягнути мотор (6) з супорта.

### Потенціометр та світлодіоди індукції

Для заміни потенціометра та світлодіодів індукційної плити необхідно відвернути кріпильні гвинти панелі керування, зрушити її, потім від'єднати електропроводку від частини, яка потребує заміни, та замінити цю частину. Здійснивши заміну, знову підключити проводку, відповідно до електросхеми.

### Компоненти індукційної плити

Будь-яка заміна електронних компонентів має проводитися на підприємстві.

У разі несправності генератора просимо повідомити про це службу технічної допомоги.

### Електронна плата управління

Для заміни плати управління необхідно відкрутити гвинти, що кріплять приладову панель, зрушити її, потім від'єднати електропроводку компонента, що підлягає заміні, від'єднати електронну плату, встановлену на регуляторі, і приступити до заміни компонента. Після заміни встановіть плату на регулятор і знову підключіть електропроводку, керуючись схемою підключення.

### Електронна плата управління

Для заміни плати управління необхідно відкрутити гвинти, що кріплять панель приладів, зрушити її, потім від'єднати електропроводку компонента, що підлягає заміні; плата розташована за панеллю приладів на кронштейні, який її підтримує, і приступити до заміни компонента. Після заміни зберіть плату і знову підключіть електропроводку, керуючись електричною схемою.

### Вентилятор охолодження плати та реле управління (EVR з пічкою)

Щоб замінити вентилятор охолодження та/або реле управління вентилятором, необхідно відкрутити кріпильні гвинти панелі приладів, зрушити її, потім від'єднати електропроводку компонента, що замінюється, відкрутити кріпильні гвинти компонента і приступити до його заміни. Після цього зберіть компонент і знову підключіть проводку, керуючись електричною схемою.

## **12. Утилізація**



Устаткування, на якому нанесено символ , згідно з директивами ЄЕС не може бути перероблене разом із звичайними побутовими відходами.

Для знищення устаткування, що відпрацювало, слід користуватися системами роздільного збору відходів, що є в різних країнах, де використовується обладнання, або зв'язатися з дилером у разі купівлі аналогічної продукції.

Активно використовуючи служби зі збирання відходів, ви можете зробити свій внесок у повторне використання, переробку та утилізацію відпрацьованого електричного/електронного обладнання, зберігаючи довкілля та здоров'я.

Незаконна утилізація виробу спричиняє адміністративні санкції, передбачені чинним законодавством.

Елементи пакування (пластикові мішки, полістирол, картон тощо) повинні бути зібрані, відсортовані за типом матеріалу (наприклад, картон, дерево, пластмаси тощо) та перероблені відповідно до чинних норм.

**ВИРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СЕБЕЮ ПРАВО БЕЗ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗМІНЯТИ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ, ПРЕДСТАВЛЕНОГО В ДАНОМУ КЕРІВНИЦТВІ.**